MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

BULLETIN
DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 9 (1911), p. 1-36

Pierre Montet

Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724710144	*Documentary Papyri from the Fouad Collection at the Institut Français d?Archéologie Orientale (P.Fouad II 90–100)*	Mohamed Gaber Elmaghrabi
9782724710007	*Représentations et symbolique de la guerre et de la paix dans le monde arabe*	Sylvie Denoix (éd.), Salam Diab-Duranton (éd.)
9782724710038	*Les textes de la pyramide de la reine Ânkhesenpépy II*	Bernard Mathieu
9782724709889	*Proceedings of the 14th International Conference for Nubian Studies*	Marie Millet (éd.), Vincent Rondot (éd.), Frédéric Payraudeau (éd.), Pierre Tallet (éd.)
9782724710182	*Bulletin de liaison de la céramique égyptienne 32*	Sylvie Marchand (éd.)
9782724709919	*Les « Magasins nord » de Thoutmosis III*	Sébastien Biston-Moulin
9782724709902	*La porte de Tibère à Médamoud I*	Dominique Valbelle
9782724710281	*Annales islamologiques 57*	Robin Seignobos (éd.)

© Institut français d'archéologie orientale - Le Caire

NOTES

SUR LES TOMBEAUX DE BÉNI-HASSAN

PAR

M. PIERRE MONTET.

Les précieux volumes de M. Newberry [1] ont rendu de nombreux services. Ils ont aussi causé des regrets. On reconnaît aujourd'hui que bien des scènes négligées auraient mérité d'être reproduites à grande échelle et que les légendes sont difficiles à lire. Grâce à la libéralité de l'Institut français du Caire, j'ai pu passer deux semaines dans les tombes de Béni-Hassan, collationner les légendes, dessiner quelques scènes et détails qui se trouvaient rendus un peu sommairement dans les planches de M. Newberry, inexactement dans celles de Champollion et de Rosellini [2]. Une grande partie des légendes des tombeaux 15 et 17 était déjà connue par les *Notices descriptives*. Champollion avait visité Béni-Hassan alors que les tombeaux n'étaient pas encore endommagés par les touristes, les voleurs de cartouches et les archéologues. Cependant, bien peu de savants lisent encore les *Notices* et on n'admire plus que de loin le maître de notre science. J'espère que pour cette raison on me pardonnera de longues redites.

TOMBE N° 2.

PAROI OUEST, *CÔTÉ DROIT* (= *BH.*, I, 11).

Registre 2 [3]. Fabrication des arcs : On donne aux branches la forme voulue au moyen de l'appareil représenté pl. X, 1. Au-dessus des travailleurs, on voit des arcs terminés. Les arcs et les branches sont rouges, l'appareil est jaune.

[1] P. E. NEWBERRY, *Beni-Hasan*, 4 vol., Londres, 1893-1900.

[2] Les figures qui accompagnent ce mémoire ont été exécutées d'après mes calques et mes croquis, avec beaucoup d'art et une entière fidélité, par M. Daumas, dessinateur attaché à l'Institut français. Je remercie bien vivement M. Daumas pour la complaisance avec laquelle il s'est chargé de cette tâche ingrate.

[3] Les registres sont énumérés de haut en bas et les scènes, sauf indication contraire, de gauche à droite.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 4. Ce registre est consacré tout entier à la fabrication des pots. Le tour à potier qui est représenté quatre fois se compose toujours de deux parties : la partie supérieure est rouge, la partie inférieure est noire. Les vases sont d'abord gris, mais les deux fours (fig. 1 et 2) sont remplis jusqu'en haut

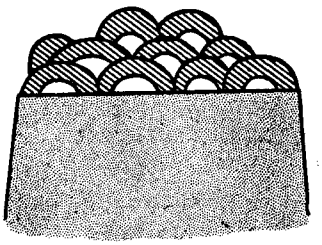


Fig. 1.

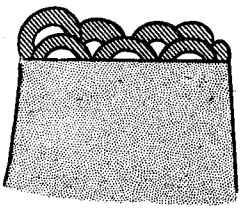


Fig. 2.

de pots que la cuisson a rendus rouges. Les pots qu'un personnage emporte sur un double plateau sont rouges également.

Paroi ouest, *côté gauche* (= *BH.*, I, 12).

Registres 1 et 2. Ces registres sont consacrés à la récolte des raisins noirs et à la fabrication du vin, qui est d'un bleu très sombre. Les pieds de la vigne, qui sont peints en brun, sont très nombreux et très rapprochés les uns des autres.

Registre 5. Scène 1 : Un plateau jaune supporte deux étages de fruits. Les fruits de l'étage inférieur sont jaunes avec une queue verte et deux taches vertes de chaque côté. Les autres sont rouges avec une queue verte (fig. 3). Quatre objets allongés et pointus sont posés sur un autre plateau vert et jaune, deux blancs au milieu, un noir à chaque extrémité. Un troisième plateau contient sept disques noirs; un quatrième des oignons qu'un personnage recouvre de feuillage (pl. XII, 2).



Fig. 3.

Registre 6, à gauche de la stèle. Quatre femmes apportent des objets variés; toutes ont à chaque bras un bracelet vert. La première apporte un miroir jaune muni d'un manche jaune foncé (pl. I, 1) et un éventail à manche vert peint en plusieurs couleurs : brun, jaune et vert (pl. I, 2). A l'intérieur du

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

miroir, on lit une petite inscription . La suivante porte un vase (pl. I, 3) et une paire de crotales (pl. I, 4); la partie centrale en est verte, les extrémités sont rouges. La troisième tient un vase (pl. I, 5) et un miroir dans son étui (pl. I, 6); l'étui est brun, on le porte par une corde verte; le manche du miroir est dessiné au trait vert foncé. La dernière apporte un objet peu distinct et un coffret peint en noir, jaune et vert (pl. I, 7); il contient une inscription : .

Registre 7, à gauche de la stèle. A gauche du registre est un coffret (pl. I, 8) avec une inscription à l'intérieur : (sic).

Registre 6, à droite de la stèle. Deux femmes, l'une en face de l'autre, sont occupées à pétrir la pâte sur un pétrin gris (pl. XII, 1). L'objet qu'elles frottent sur la pâte est rouge.

Au-dessus et à côté des femmes, on voit trois vases rougeâtres; plus loin, des pains de formes diverses; les ronds sont jaunes, les autres rougeâtres.

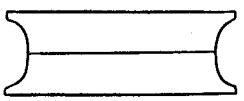


Fig. 4.

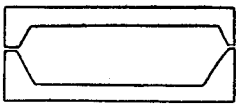


Fig. 5.

Entre ces pains et un surveillant sont les deux objets représentés par les figures 4 et 5.

Paroi nord (= *BH.*, I, 13).

Registre 2. Au-dessus des gens qui tirent le naos, les premiers mots de l'inscription sont : etc.

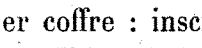
Registre 5. Au-dessus de deux taureaux qui chargent l'un contre l'autre se trouvent deux légendes hiératiques (pl. II, 1 et 2) dont voici la transcription :

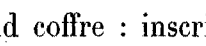
.

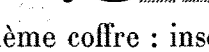
A droite d'Ameni se trouvent sept vases; au-dessus d'eux, les noms des essences sont tracés en hiéroglyphes cursifs : , , , , , , .

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Au-dessus des vases, il y a trois coffres dont les noms sont également tracés en hiéroglyphes cursifs. Les deux premiers contiennent en outre une inscription à l'intérieur.

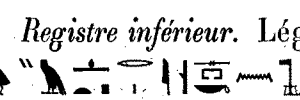
Premier coffre : inscription du dessus : , inscription de l'intérieur : .

Second coffre : inscription du dessus : , inscription de l'intérieur : .

Troisième coffre : inscription du dessus : .

Paroi est, *côté gauche* (= *BH.*, I, 14).

Registre 4. Un archer ajuste la corde de son arc (pl. III).

Registre inférieur. Légende de la première barque (en hiéroglyphes) : .

Les barques sont soigneusement exécutées. Le temps m'a manqué pour les relever toutes. L'arrière de la seconde barque est représenté à la pl. X, 2.

A droite de la troisième barque est une inscription verticale d'une ligne en hiératique (pl. II, 3).

Paroi est, *côté droit* (= *BH.*, I, 16).

Registre inférieur. Au-dessus de la première barque, on lit une inscription hiératique de quatre lignes verticales (pl. II, 4; la fin des trois premières lignes est effacée), puis une inscription horizontale d'une ligne (pl. II, 5). Au-dessus de la seconde barque est une inscription de deux lignes verticales (pl. II, 6); au-dessus de la dernière barque une inscription verticale d'une ligne (pl. II, 7).

Paroi sud (= *BH.*, I, 17-18).

Registre 5. Des inscriptions hiératiques avaient été tracées, vers le milieu du registre, au-dessus d'une gazelle et, vers l'extrémité, au-dessus et sur le corps d'un . On n'en distingue plus aujourd'hui que quelques signes çà et là. Le mot ne désigne plus à Béni-Hassan une sorte d'antilope, comme sous l'ancien Empire, mais une sorte de bœuf. La tête de cet animal est reproduite pl. V, 1. Le conducteur du est précédé d'une inscription verticale en hiératique : .

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 6. La seconde des scènes de boucherie est reproduite pl. IV, 1 ; la cinquième pl. IV, 2, l'avant-dernière pl. V, 3, et la dernière pl. IV, 3 (légendes : ).

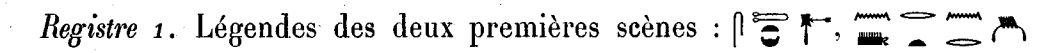
TOMBE N° 3.

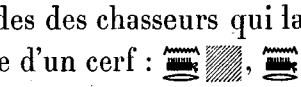
Paroi ouest, *côté droit* (= *BH.*, I, 29).

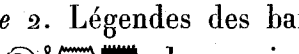
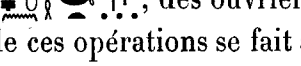
Registre 5. Scène de vendange (pl. VI) : Les raisins sont d'une belle couleur bleue, les feuilles sont vert tendre, les tiges brun clair; les piquets sont rouges, les paniers des vendangeurs jaunes et noirs. A côté, des paysans cueillent les figues. Ils sont aidés par trois singes qui dévorent tranquillement les fruits. Les singes sont peints en vert rayé de noir; le mieux conservé d'entre eux est reproduit pl. V, 2. Les feuilles du figuier sont du même vert que les feuilles de vigne, les figues sont rouges.

TOMBE N° 15.

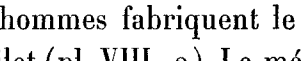
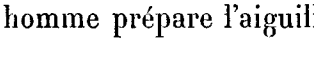
Paroi nord (= *BH.*, II, 4).

Registre 1. Légendes des deux premières scènes : .

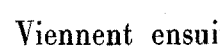
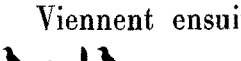
Légendes des chasseurs qui lancent des flèches à droite de l'animal séthien et à droite d'un cerf : . Le registre contient en outre les noms de quinze animaux : . L'animal séthien (pl. VII, 1) est dessiné au trait rouge et ne porte aucune trace de couleur.

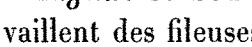
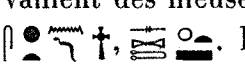
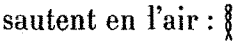
Registre 2. Légendes des barbiers :  et . Sous la surveillance du , des ouvriers opèrent le battage et la cuisson (?) du fil. La seconde de ces opérations se fait au moyen d'un appareil représenté pl. VIII, 1. Légendes : .

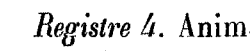
Légendes des blanchisseurs : .

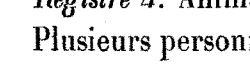
Trois hommes fabriquent le fil au moyen du fuseau : . Un homme tisse un filet (pl. VIII, 2). Le métier est peint en jaune, le fil en brun clair. A côté, un homme prépare l'aiguillée (pl. VIII, 3). Légende : .

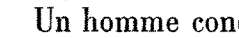
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

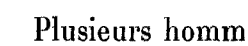
Viennent ensuite les trois légendes : , , .

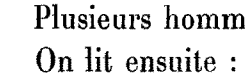
Registre 3. Sous la surveillance du  et d'une directrice , travaillent des fileuses et des tisseuses. Légendes : , . Des danseuses se tiennent sur une jambe : ; d'autres sautent en l'air : . Voir sur la planche IX un groupe de femmes acrobates et deux jongleuses.

Registre 4. Animaux avec leurs conducteurs : .

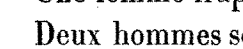
Plusieurs personnes rendent des comptes aux scribes : .

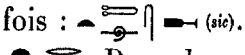
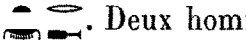
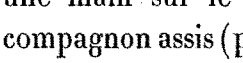
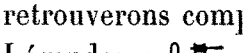
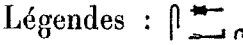
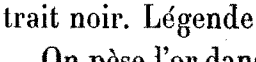
Un homme conduit un troupeau : .

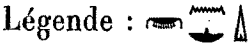
Plusieurs hommes chantent en marquant le rythme : .

On lit ensuite : .

Registre 5. On amène trois animaux : .

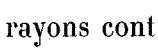
Une femme frappe des mains pendant qu'une autre joue de la harpe : .

Deux hommes sont accroupis autour d'un baquet. La scène est répétée deux fois :  (*sic*). Un homme debout tend les mains dans leur direction : . Deux hommes sont autour d'un coffre à rayons. Celui de droite pose une main sur le coffre et de l'autre tend quelque chose d'incolore à son compagnon assis (pl. X, 3) : . Au-dessous de ce dernier, deux ouvriers travaillent au même objet : (pl. X, 4). L'ouvrier suivant est assis devant une sorte d'enclume. Il tient dans la main un objet noir avec lequel il polit une tige (pl. X, 5). Ses voisins (pl. X, 6 et 7) travaillent à deux objets que nous retrouverons complètement achevés aux mains des porteurs de la paroi sud. Légendes : [1], . Un ouvrier souffle au chalumeau (pl. X, 8). Le foyer et la chaudière sont rouges. Le chalumeau est dessiné au trait noir. Légende : .

On pèse l'or dans une balance. Un plateau de la balance se trouve pl. X, 9. Légende : .

[1] Au-dessous du signe se trouve une lacune à l'endroit où un a pu exister. Sur la paroi sud, l'objet est appelé .

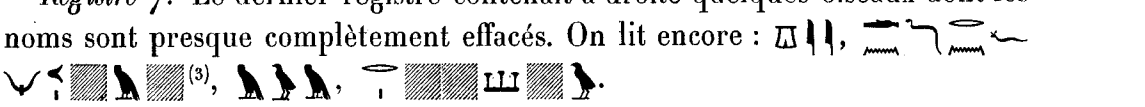
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Un coffre à rayons contient une inscription : .

Deux peintres (pl. VII, 3) travaillent au même panneau. L'un achève un veau, l'autre un lévrier qui terrasse une gazelle. Légende : .

A droite et à gauche d'un sculpteur , différents instruments (pl. XI, 12 et 13).

Registre 6. Ce registre est occupé par des oiseaux dont les noms suivent. Ils ont été bien maltraités : [1].

Registre 7. Le dernier registre contenait à droite quelques oiseaux dont les noms sont presque complètement effacés. On lit encore : [3].

Paroi sud, *côté gauche* (= *BH.*, II, 6).

Les deux registres supérieurs ont été omis par M. Newberry. Ils sont en mauvais état, le premier surtout. On peut cependant reconnaître les scènes et même lire une partie des légendes qui s'y trouvaient.

Registre 1. Ce registre commençait à droite par la récolte des raisins noirs. Les vendangeurs se servent des mêmes paniers que dans le tombeau d'Ameni (*BH.*, I, 6). A côté, on foule la cuve. La couche de raisins est, comme de coutume, fort mince et dépasse à peine les pieds des fouleurs.

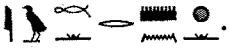
(1) Dans ce mot et dans le mot  du registre 1, le signe a la forme du signe hiératique que l'on emploie volontiers, en la régularisant un peu, dans les inscriptions hiéroglyphiques du moyen empire; cf. *Siut*, éd. Griffith, I, 229, 249, 265.

(2) M. Dévaud a attiré mon attention sur un bas-relief d'Abou-Gourab publié dans l'*Aeg. Zeitschrift*, t. XXXVIII (1900), pl. 5. Des oiseaux y figurent avec leurs noms et quelques-uns d'entre eux se retrouveront à Béni-Hassan , , (=). Il est probable que la d'Abou-Gourab et la de Béni-Hassan sont deux oiseaux différents.

(3) Le dernier signe représente un oiseau très sommairement dessiné et que je ne puis reconnaître.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 2. A droite, cinq hommes pressurent la vendange déjà foulée suivant le système employé sous l'ancien empire et dont les tombes d'Ameni et de Kheti à Béni-Hassan, celle de Dhouti-hotep à El-Bersheh nous offrent des représentations contemporaines. Les deux vignerons du premier plan sont agenouillés; ceux du second plan paraissent suspendus aux bouts des perches verticales et se balancer dans le vide. Le sac est jaune avec des raies rouges. Le vin noir coule dans un vase rouge.

Deux vignerons versent du vin dans deux grandes jarres (fig. 6). Légende : .

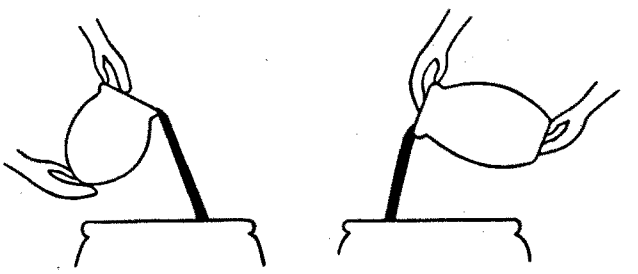


Fig. 6.

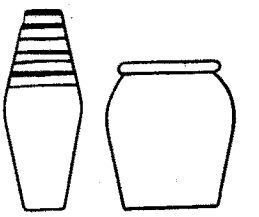
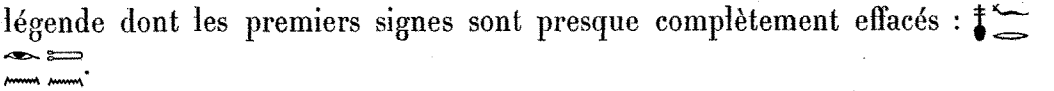
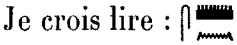


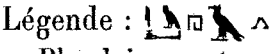
Fig. 7.

Douze vases de deux types différents A et B (fig. 7) sont groupés de la manière suivante : $\frac{\text{AABAAB}}{\text{AABBAA}}$. Légende : .

Au-dessus d'un personnage qui tend la main vers les vases était tracée une légende dont les premiers signes sont presque complètement effacés : .

Des personnages assis ou debout terminent le registre à gauche.

Registre 3 (de gauche à droite). Un homme remue avec un bâton le contenu d'un vase placé sur une chaudière. La scène et la légende sont mal conservées. Je crois lire : .

Un personnage verse un liquide rouge pâle sur un linge tendu par trois de ses camarades. Après s'être ainsi filtré, le liquide est reçu dans un récipient. Légende : .

Plus loin, quatre ouvriers manœuvrent un pressoir. Un pressoir analogue et qui servait probablement au même usage, malheureusement en bien mauvais

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

état, se trouve au tombeau 14 (*BH.*, I, 46). Les figures 8 et 9 montrent

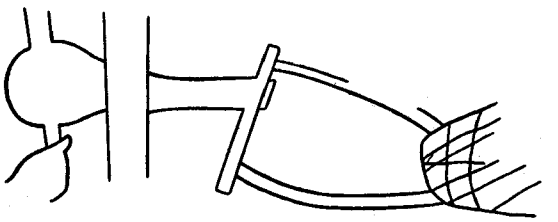


Fig. 8.



Fig. 9.

comment fonctionnait la vis des deux pressoirs. Les figures 10 et 11 montrent comment, à l'autre bout, le sac s'attachait aux montants [1].

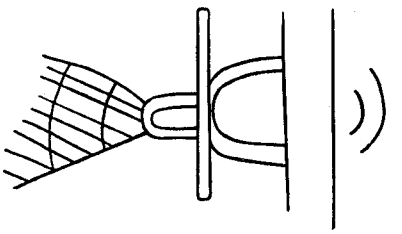


Fig. 10.

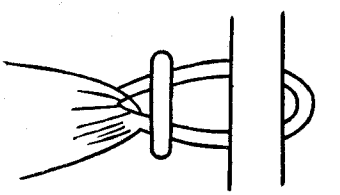
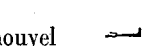
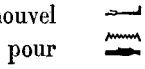
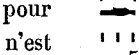
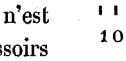
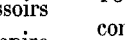
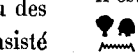
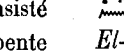


Fig. 11.

Au-dessus des pressureurs du tombeau 15 est une légende dont je ne puis lire que les premiers signes . Au-dessus du pressoir on lit successivement : [2] et .

[1] Ce genre de pressoirs qui est au nouvel empire d'un usage courant, est représenté pour la première fois à Béni-Hassan. Le principe n'est pas nouveau. Il s'agit comme dans les pressoirs à vendange de l'ancien et du moyen empire d'exprimer par torsion le jus des raisins ou des fruits contenus dans un sac. Le progrès a consisté à fixer les extrémités du sac à une charpente solide.

[2] Dans cette légende le mot désigne peut-être le pressoir. J'ignore de quelle plante provenait le liquide appelé (*nwḏ*). C'est certainement la même drogue qui est mentionnée avec des résines et des parfums connus dans les exemples suivants : , Sethe, *Urkunden*, IV, 539; , Sethe, *Urkunden*, IV, 1058. Dans deux autres exemples, que je dois comme les précédents à l'obligeance de M. Dévaud, il est peut-être question d'une variété spéciale : , *El-Bersheh*, II, 21; , *Papyrus Ebers*, 76, 5. Le signe , *nwḏ*, était déjà connu à l'époque des pyramides (M. 72; N. 996; cf. Hor-hotep, 369-370). Il est à remarquer qu'au nouvel empire le  a fait place au . C'est ainsi que *nḏfḏf* « tomber goutte à goutte » devient plus tard *ndfdf* et que le nom du fard *msḏmt* s'écrit généralement avec un *d* à partir du Moyen Empire.

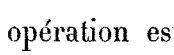
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 4. Une chatte  et une souris  s'observent. A droite sont des singes : , , .

Registre 5. Deux hommes pilent le contenu d'un vase : .

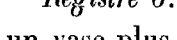
Légende de l'homme assis (pl. XII, 3) : .

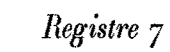
Légende de la femme assise (pl. XII, 4) : .

Deux femmes sont occupées à pétrir l'une en face de l'autre (pl. XII, 5). Cette opération est désignée par le mot . Légende de la première femme : . Légende de la seconde : .

Registre 6. Un personnage sort un objet jaune d'un pot pour le mettre dans un vase plus grand : .

Un brasseur : .

Deux femmes vêtues d'un caleçon très court : .

Registre 7 (de droite à gauche). Ce registre n'est pas à sa place dans la publication de M. Newberry où il occupe le dernier rang, pendant que le registre 8 y devient l'avant-dernier. Le scribe  donne un ordre : . Devant lui une série de porteurs. Le premier porte sur l'épaule un vase jaune qui paraît contenir d'autres vases rouges (pl. XI, 1) : . Le second tient à la main une sorte de cadre jaune (pl. XI, 2) : . Les deux derniers portent un vase au moyen d'une perche qui repose sur leurs épaules (pl. XI, 3) : .

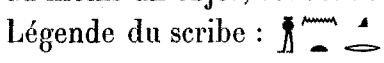
Registre 8. Le dernier registre représente également des porteurs. Le premier (à droite) tient de ses deux mains un objet vert (pl. XI, 4) : . Le suivant (pl. XI, 5) porte des morceaux de viande dans un pot rouge : . Deux autres porteurs tiennent dans chaque main un petit vase rouge (pl. XI, 6) : . Deux personnages ferment la marche, le  et le .

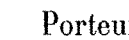
Paroi sud, *côté droit* (= *BH.*, II, 7).

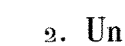
Registre 1. On tire le naos qui renferme la statue du défunt. Légendes : , .

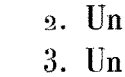
Chanteurs et danseurs des deux sexes. Légendes : , .

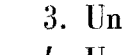
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

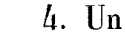
Le scribe assiste à un long défilé de dix-neuf porteurs munis de colliers, bracelets, pendants, armes, sandales, sacs de parfums. Chaque porteur porte au moins un objet, souvent deux. Les objets sont peints avec beaucoup de soin. Légende du scribe : [1].

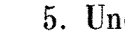
Porteurs : 1. Un collier :  (pl. XIII, 1); couleurs : bleu, vert et rouge.

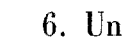
2. Un collier :  (pl. XIII, 2); bleu, vert et rouge.

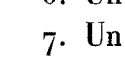
3. Un bracelet :  (pl. XIII, 3); vert, rouge, bleu, gris.

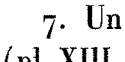
4. Un bracelet semblable au premier :  (pl. XIII, 4).

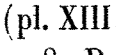
5. Une ceinture ou un diadème :  (pl. XIII, 5); jaune.

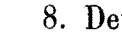
6. Un pendant :  (pl. XIII, 6); vert, rouge, bleu, jaune.

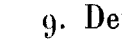
7. Un pendant différent de formes, mais semblable de couleurs :  (pl. XIII, 7).

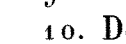
8. Deux sceptres aux mains d'un seul porteur : .

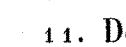
9. Deux autres sceptres à un même porteur : .

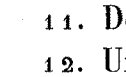
10. Deux objets peu distincts : .

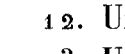
11. Deux arcs : .

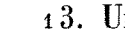
12. Un pendant :  (pl. XIII, 8)[2].

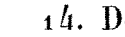
13. Un caleçon (?) :  (pl. XIII, 9).

14. Deux objets indéterminés à un même porteur :  et [3] (pl. XIV, 1 et 2).

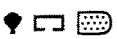
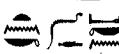
15. Un pendant :  (pl. XIV, 3).

16. Un chevet :  (pl. XIV, 4); vert.

17. Deux sandales :  (pl. XIV, 5).

18. Un nœud de ceinture ou de diadème :  (pl. XIV, 6).

19. Deux sacs : , le premier pl. XIV, 7.

Registre 2. Trois scribes : celui de droite s'entretient avec un personnage appuyé sur un bâton et qui porte la main à son front. Le titre des scribes est . Au-dessus des personnages on lit le dialogue suivant : .

[1] L'extrémité inférieure du signe seule est visible.

[2] Ce mot est à lire ; cf. Lacau, *Sarcophages antérieurs au nouvel empire*, *index* VII, au mot et les figures 387, 388, 398.

[3] La lettre *m* a été dessinée deux fois en deux sens différents et .

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Scène de bastonnade : .

Trois jeunes garçons sont poussés sur le lieu de la bastonnade. Légende du premier : ; légende du troisième : .

Un personnage appelé  est suivi de plusieurs bergers et de leurs troupeaux : Légendes : .

Un veau tette sa mère; il est imité par un petit garçon qui s'est glissé à côté de lui. Légende : .

A droite les deux dernières légendes sont :  et .

Registre 3. Titre des scribes .

Un homme avec un bâton frappe son voisin; celui-ci croise les bras; deux personnages enlacés regardent la scène. Légende des batailleurs : ; légende des spectateurs : .

Une femme qui allaite un petit garçon reçoit des coups de bâton sur la tête. Légende : .

Dialogue entre deux femmes : .

Combat de taureaux : .

Vaches au pâturage; l'herbe est figurée par de petites taches vertes. Légende : .

Remarque. Les quatre registres du bas sont interrompus par une représentation à grande échelle du défunt. Je décrirai d'abord la partie comprise entre les deux représentations de Baqit, puis la partie droite des mêmes registres. Les hiéroglyphes des trois premiers registres étaient peints soigneusement. A partir du registre 4, ils sont beaucoup plus petits, dessinés à l'encre rouge et peints en vert sombre sans détail intérieur, très élégants d'ailleurs. Il en était de même sur la paroi nord et sur la partie gauche de la paroi sud.

Registre 4, a. Commencement de la fabrication des pots. Deux hommes piétinent l'argile avec les pieds. Le suivant en fait autant avec les mains. Légendes :  et .

Registre 5, a. Les deux premières scènes sont mal conservées, mais on peut lire les légendes :  et .

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Le premier four est en activité. On enlève les pots d'un second four. Ils sont devenus rouges[1]. Légende : . Un personnage les emporte sur un double plateau : .

Réparation du bois d'arc. Un homme enlève l'écorce d'une branche (pl. XI, 7). Légende : [2].

La branche est placée au-dessus d'un réchaud : ; on lui donne la forme voulue au moyen de deux appareils fort simples (pl. XI, 8 et 9).

Légendes : .

Registre 6, a. On opère une pesée. Légende au-dessus des plateaux : .

Deux hommes soufflent au chalumeau. Légende en partie effacée : .

Des scènes suivantes il ne reste presque rien, mais on peut lire encore une partie des légendes : .

Registre 7, a. M. de Bissing (*loc. cit.*) a attiré l'attention sur ce registre qui ne figure pas sur la planche de M. Newberry. Champollion (*Not. descr.*, t. II, p. 377) avait déjà copié correctement les quelques légendes qui en subsistent : .

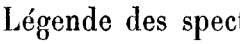
Registre 4, b. Animaux et leurs conducteurs. Le second berger est vêtu d'une longue robe jaune, rayée de rouge. Légendes : . Les personnages qui suivent s'occupent à des jeux divers. Les légendes sont en partie effacées : .

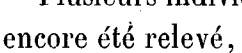
Registre 5, b. On apporte des volailles, des fruits et des plantes. Légendes : .

[1] Cette observation a été faite par M. de Bissing, *A propos de Beni Hassan*, dans les *Annales du Service des antiquités*, t. V, p. 110-112.

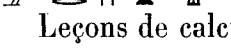
[2] Le signe employé n'existe pas en typographie; il se compose d'une longue barre horizontale pointue à l'extrémité et qui à l'autre bout s'attache à un cercle; sa longueur est de deux groupes.

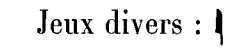
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

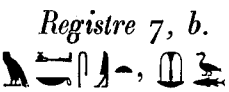
Deux hommes se battent. A droite et à gauche, leurs camarades les regardent. Légende des spectateurs de gauche : [1]; légende des spectateurs de droite : .

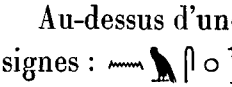
Plusieurs individus discutent. Cela donne lieu à un dialogue qui n'avait pas encore été relevé, [2].

Registre 6, b. On prend les oiseaux au moyen d'un filet. Légendes : .

Leçons de calcul : [3].

Jeux divers : .

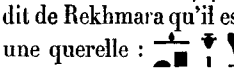
Registre 7, b. Scène de pêche. Légendes : .

Au-dessus d'une scène presque complètement perdue, on lit encore quelques signes : . De la légende suivante il ne reste plus que la lettre . Au-dessus de deux hommes qui se tiennent par la main on lit . De la dernière légende je n'ai pu déchiffrer aucun signe.

TOMBE N° 17.

Nous retrouvons dans le tombeau n° 17, avec de curieuses variantes, la plupart des scènes et des légendes du tombeau n° 15; mais le tombeau du fils est, sous le rapport de l'exécution, fort inférieur à celui du père. Les hiéroglyphes sont peu soignés. Les personnages et surtout les femmes l'emportent à peine en beauté sur les bonshommes dont le cheikh du moderne Béni-Hassan a orné sa demeure. Les lutteurs de la paroi *est* sont tous peints de la même couleur rouge sombre, tandis que dans les tombeaux voisins les personnages de chaque couple étaient distingués par deux couleurs différentes. Ce détail qui n'a pas échappé à M. de Bissing (*loc. cit.*) est dû sans doute à la négligence des décorateurs. Nous en verrons d'autre effets.

[1] « Tire-toi de là tout seul, camarade! » (traduction de M. V. Loret).

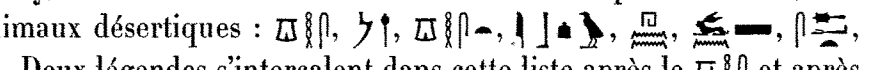
[2] Le mot  signifie « querelle ». On dit de Rekhmara qu'il est de sang-froid en jugeant une querelle :  (Sethe, *Urkunden*, IV, 1071). Cette dernière expression est dans un passage obscur du *papyrus Prisse*, pl. 10, l. 10.

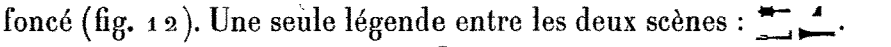
[3] « Faire compter de tête, faire compter sur les doigts ».

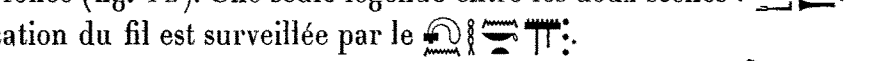
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

PAROI NORD (= *BH.*, II, 13).

Registre 1. Comme sur la paroi correspondante du tombeau n° 15, la partie supérieure de ce registre est occupée par un filet. Malgré l'indication contraire de M. Newberry, il est bien visible d'un bout à l'autre de la paroi.

Liste d'animaux désertiques : . Deux légendes s'intercalent dans cette liste après le  et après le  : . Le lévrier séthien est reproduit pl. VII, 1; il est peint en brun clair; la partie intérieure de la queue, au sommet, est peinte en jaune.

Registre 2. Deux barbiers rasent leurs clients. Le second se sert d'un instrument jaune foncé (fig. 12). Une seule légende entre les deux scènes : .

La fabrication du fil est surveillée par le . La cuisson (?) du fil s'opère dans un appareil analogue à celui du tombeau n° 15 et qui se trouve sur la pl. VIII, 4. Légendes : [1], [2].

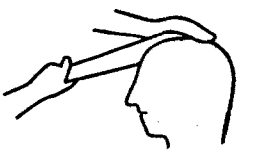
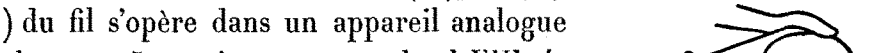
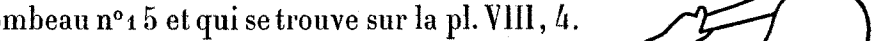
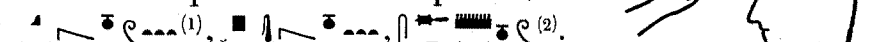
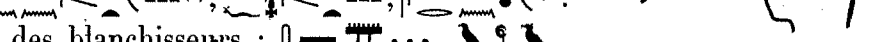
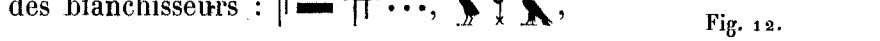


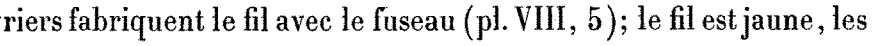
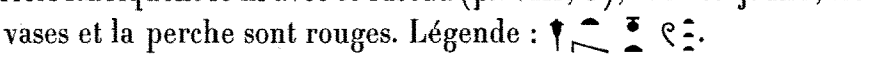
Fig. 12.

Légendes des blanchisseurs : , .

Trois ouvriers fabriquent le fil avec le fuseau (pl. VIII, 5); le fil est jaune, les fuseaux, les vases et la perche sont rouges. Légende : .

Deux ouvriers travaillent au métier à tisser (pl. VIII, 6). Le bois du métier est rouge, le fil est jaune. L'ouvrier de gauche a dans la main un objet noir et jaune. Légende : ; une seconde légende est effacée.

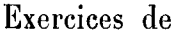
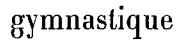
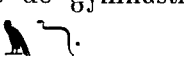
Un autre métier sert à fabriquer une toile composée de petits carrés jaunes et verts. Les perches sont rouges ainsi que les objets triangulaires attachés aux extrémités de la première et de la troisième perche. Légende : .

Registre 3. Travail des femmes surveillées par le et une directrice, . Légendes : .

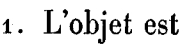
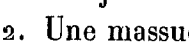
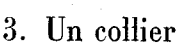
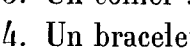
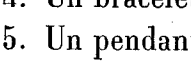
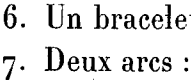
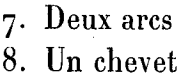
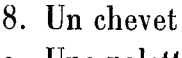
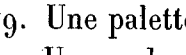
[1] On emploie quelquefois au moyen empire trois demi-cercles ---, pour marquer le pluriel, au lieu de ||| ou de ●●●; cf. GOLENISCHEFF, *Résultats épigraphiques d'une excursion au ouady Hammamat*, pl. VIII, l. 1.

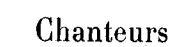
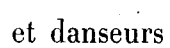
[2] On a commencé à tracer un autre signe, probablement un , puis on a tracé le vigoureusement par dessus.

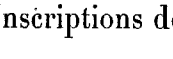
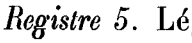
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Exercices de gymnastique par des femmes. Légendes : , , , .

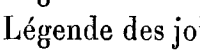
Registre 4. Procession de porteurs analogue à celle du tombeau n° 15 :

1. L'objet est effacé : .
2. Une massue : .
3. Un collier : .
4. Un bracelet : .
5. Un pendant :  (pl. XIV, 8); rouge et vert.
6. Un bracelet : [1].
7. Deux arcs :  (pl. XIV, 9); ils sont peints en rouge vif et en rouge clair.
8. Un chevet : .
9. Une palette de scribe :  (pl. XIV, 10); brun clair.
10. Un pendant :  (*sic*) (pl. XIV, 11); bleu, jaune, rouge et gris.

Chanteurs et danseurs des deux sexes : , .
Inscriptions des gens qui tirent le naos : .

Registre 5. Légende du peintre : .
Légende des menuisiers : .
Légende des joueurs : .
Vers le milieu du registre, deux peintres achèvent un meuble bariolé de plusieurs couleurs : vert, rouge et jaune. A droite, des ouvriers façonnent des branches au moyen d'appareils connus déjà par les tombeaux d'Ameni et de Baqit (pl. XI, 10 et 11).

Paroi est (= *BH.*, II, 15).

Registre 6. Tout à gauche, au-dessus d'un petit chien, on a tracé son nom en caractères hiératiques : .

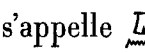
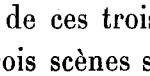
Paroi sud, *côté gauche* (= *BH.*, II, 16).

[1] Il faut lire : *mnfrt nt pd m n(w)b*. Cet objet fait le pendant du n° 4 (cf. Lacau, *Sarcophages antérieurs au Nouvel Empire*, t. II, p. 162). La lettre a ici et dans quelques autres légendes de ce tombeau une forme singulière qui permet de le confondre avec . L'aile et les plumes de l'oiseau, au lieu de descendre au même niveau que les pattes, sont presque horizontales.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 1. Récolte des raisins noirs. Les feuilles sont très nombreuses et très petites. Les pieds de la vigne sont représentés par des lignes nombreuses qui partent du sol et s'arrêtent à la hauteur des genoux des vendangeurs.

Registre 2. Cinq vignerons manœuvrent un pressoir. La figure 13 montre comment l'extrémité du sac s'attachait à la perche.

Registre 3. Des oiseaux sont attirés par des pièges. L'un d'eux s'appelle  et l'autre .

En face de ces trois registres, dans la même partie du mur, trois scènes se succèdent de haut en bas. Légende : .

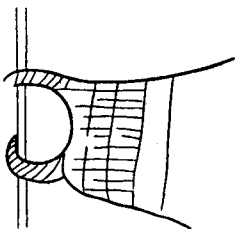
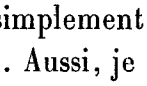
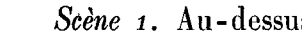


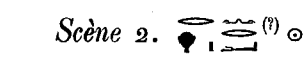
Fig. 13.

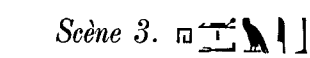
Partie inférieure. Cette partie est occupée principalement par une représentation à grande échelle du défunt et de sa femme. M. de Bissing (*loc. cit.*) y a finement remarqué plusieurs singularités : Le griffon occupe une place inaccoutumée; la fin de l'inscription est tout à fait incompréhensible; la harpe à tête humaine serait sans exemple dans la lutherie égyptienne. M. de Bissing pense qu'on peignit d'abord des scènes de la vie du désert auxquelles appartiendraient les personnages et animaux suspects, puis, qu'on recouvrit l'œuvre commencée d'une couche de stuc afin d'y peindre le défunt et sa femme. La nouvelle couche serait tombée en partie de manière à découvrir par endroits la couche primitive; cette chute aurait produit le curieux mélange que nous constatons. Cependant, s'il en était ainsi, on apercevrait entre les peintures appartenant aux deux couches différentes une solution de continuité. Or il n'en est rien. Tout autour du griffon, par exemple, la surface est parfaitement lisse et polie; on y remarque simplement le nom du griffon qui a échappé à M. Newberry : . Aussi, je voudrais modifier sur un point l'ingénieuse supposition de M. de Bissing. Je pense avec lui qu'on voulut d'abord représenter en cet endroit des scènes du désert et qu'on changea d'avis; mais on n'effaça pas ce qui était commencé. Les trois personnages assis eurent l'air de faire partie de l'inscription; pour compléter la supercherie, on traça un au-dessus de l'un d'eux. On jugea que la tête humaine complétait bien la harpe, que le griffon n'était pas gênant et on ne s'en inquiéta pas davantage.

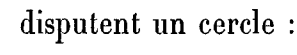
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

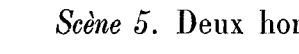
A droite de ces peintures, le pilier engagé dans le mur a été couvert de scènes dont voici les légendes :

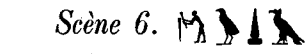
Scène 1. Au-dessus de deux personnages assis : . A côté d'un homme debout, la tête en bas : .

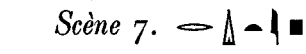
Scène 2. .

Scène 3. .

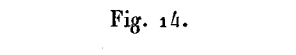
Scène 4. Deux hommes armés d'une canne recourbée à angle droit se disputent un cercle : .

Scène 5. Deux hommes enlacés, la bouche ouverte : .

Scène 6. .

Scène 7. 

Scène 8. .

Entre les deux piliers se trouve une nouvelle représentation du défunt. Derrière lui marchent ses domestiques. Le premier porte sur la tête un objet jaunâtre à la partie inférieure, composé de petits rectangles jaunes et verts à la partie supérieure (fig. 14). Légende : .

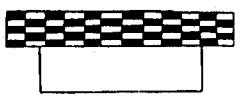
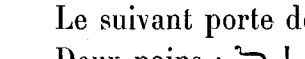
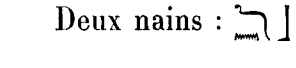
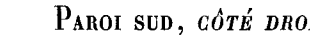


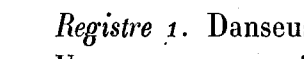
Fig. 14.

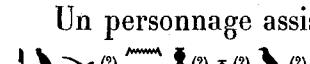
Le suivant porte des sandales; c'est le .

Deux nains : .

Paroi sud, *côté droit* (= *BH.*, II, 17).

Registre 1. Danseuses : .

Un personnage assiste à l'arrivée des porteurs. Légende en partie effacée : .

Registre 2. Dialogue de deux bergers : .

(1) Le signe représente un personnage qui agite en l'air une pièce d'étoffe.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

INDEX.

Dans cet index sont énumérées les scènes des quatre principales tombes de Béni-Hassan qui ont été publiées. Les registres sont numérotés de haut en bas, les scènes de gauche à droite. Les publications en couleurs sont mentionnées. J'ai cité en abrégé les ouvrages suivants :

Description de l'Égypte, Antiquités (*Descr., Ant.*).

F. Cailliaud, *Recherches sur les arts et les métiers, les usages de la vie civile et domestique des anciens peuples de l'Égypte, de la Nubie et de l'Éthiopie*, Paris, 1831 (Cailliaud, *Arts et métiers*) [1].

Champollion, *Monuments de l'Égypte et de la Nubie* (Champ., *Mon.*).

Rosellini, *I monumenti dell'Egitto et della Nubia*, I, *Monumenti storici* (Ros., *Stor.*), II, *Monumenti civili* (Ros., *Civ.*).

Lepsius, *Denkmäler* (*L. D.*).

Prisse d'Avesne, *L'art égyptien d'après les monuments* (Prisse, *Art ég.*).

Wilkinson, *Manners and Customs*, ed. 1878 (Wilk., *Man. a. Cust.*).

Newberry, *Beni-Hasan* (*BH.*).

P. Montet, *Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan*, dans le *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale*, t. IX, p. 1-18 (*Bulletin Inst. fr.*).

TOMBE N° 2.

Paroi ouest, *Côté droit.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, I, 11.

Registre 1. Scènes 1 et 2, *BH.*, III, p. 35, détails, *BH.*, III, 8 (couleurs).
Scène 3, le 2me personnage : *BH.*, IV, 27, 1.

Registre 2. Scène 2, détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. X, 1.
Scène 5, les flèches : *BH.*, IV, 24, 3.
Scène 7, détails : *BH.*, IV, 25, 1, 6 et 7.
Scène 8, 3me personnage : *BH.*, IV, 25, 8.
Scène 9, détails : *BH.*, IV, 27, 2.

Registre 3. Scène 4 : *BH.*, IV, 20, 1 *a;* détails : *BH.*, IV, 20, 1 (couleurs).
Scène 5, la balance seule : *BH.*, IV, 27, 3.

[1] Je n'ai pu trouver au Caire le livre de Cailliaud. Sur ma demande, M. E. Dévaud a bien voulu le consulter à Berlin et noter pour moi tout ce qui s'y rapportait à Béni-Hassan.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 4. Le premier four : *Bulletin Inst. fr.*, fig. 1.
Le premier tour à potier : *BH.*, IV, 20, 2a; détails : *BH.*, IV, 20, 2 (couleurs).
Le second four : *Bulletin Inst. fr.*, fig. 2.

Registre 5. Le registre entier : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 389. Scènes 3 et 4 : *Descr., Ant.*, IV, pl. 65, 2′.

Registre 6. Le registre entier : Champ., *Mon.*, 400; Ros., *Civ.*, 36, 2 (couleurs).
Moitié droite du registre : *Descr., Antiq.*, IV, pl. 65, 2.

Registre 7. Première charrue : Champ., *Mon.*, 398, 3; Ros., *Civ.*, (couleurs), 32, 5.
Un piocheur : Champ., *Mon.*, 398, 3; Ros., *Civ.*, 32, 6 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 465; *Descr., Ant.*, IV, pl. 65, 2′.
Seconde charrue : Champ., *Mon.*, 398, 3; Ros., *Civ.*, 32, 5 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 465.
Le semeur : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 465; *Descr., Ant.*, IV, pl. 65, 2′.
Troisième charrue : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 34, 4; Champ., *Mon.*, 398, 3; Ros., *Civ.*, 32, 4 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 465.

Paroi ouest, *côté gauche.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, I, 12.

Registre 1. Scène 4 : le 3me personnage : Champ., *Mon.*, 395, 2; Ros., *Civ.*, 37, 2 (couleurs).

Registre 2. Scène 4 : Champ., *Mon.*, 395, 2; Ros., *Civ.*, 37, 2 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 159.
Scène 5. Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 159.

Registre 4. Scène 2 : Ros., *Civ.*, 25, 3 (couleurs).

Registre 5. Scène 1 : Champ., *Mon.*, 395, 1; Ros., *Civ.*, 87, 4 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, fig. 3 et pl. XII, 2.
Scène 2 : Champ., *Mon.*, 398, 2; Ros., *Civ.*, 83, 2 (couleurs); *BH.*, III, p. 36; couteaux des deux cuisiniers : *BH.*, III, 3, 1 (couleurs).

Registre 6, côté gauche. Premier personnage : Champ., *Mon.*, 397, 1; Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs).
Second : Champ., *Mon.*, 397, 1; Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. I, 7.
Troisième : Champ., *Mon.*, 397, 1; Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. I, 5-6.
Quatrième : Champ., *Mon.*, 397, 1; Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. I, 3-4.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Cinquième : Champ., *Mon.*, 397, 2; Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. I, 1-2.

Registre 6, côté droit. Scène 1 : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 396; détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XII, 1.

Scène 2, détails : *Bulletin Inst. fr.*, fig. 4 et 5.

Registre 7, côté gauche. Deux coffrets : Champ., *Mon.*, 397, 4; Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs); le premier coffret seul : *Bulletin Inst. fr.*, pl. I, 8.

Une femme apporte un objet : Champ., *Mon.*, 397, 4; Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 217, 3; l'objet seul : *BH.*, IV, pl. 16 (couleurs).

Une harpiste : Champ., *Mon.*, 397, 4; Ros., *Civil.*, 77, 12 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 217, 2; *BH.*, IV, pl. 16 (couleurs).

Une harpiste : Champ., *Mon.*, 397, 2; Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, n° 217, 1.

Registre 8, côté gauche. Un surveillant : Champ., *Mon.*, 397, 3; Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs); une femme apporte un cistre : Champ., *Mon.*, 397, 3; Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs); le cistre seulement : *BH.*, IV, 25, 5.

Deux femmes frappent des mains : Ros., *Civ.*, 77, 12 (couleurs); Champ., *Mon.*, 397, 2.

Registre 8, côté droit. Scène 1, la 1re barque et trois bœufs : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 480.

Paroi nord.

Dessin d'ensemble : *BH.*, I, 13.

Registre 3. Le 14me personnage, détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. I, 9.

Registre 6. Magasins et porteurs : Champ., *Mon.*, 398, 1; Ros., *Civ.*, 34, 2 (couleurs).
Lévrier aux pieds du défunt : *BH.*, IV, 2 (couleurs).
Deux soldats derrière le défunt, au-dessous des vases, détails : *BH.*, IV, 24, 2 et 23, 2.

Paroi est, *Côté gauche.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, I, 14.

Registre 4. Le deuxième archer : Champ., *Mon.*, 396, 1; Ros., *Civ.*, 117, 6; *Bulletin Inst. fr.*, pl. III.
La forteresse, détails : *BH.*, IV, 23, 1.
Deuxième archer à droite de la forteresse : Champ., *Mon.*, 396, 1.
Détails empruntés aux registres 4-5 : *L. D.*, texte, t. II, p. 81.

Registre 6. La seconde barque, détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. X, 2.

Paroi est, *Centre.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, I, 15.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

PAROI EST, *CÔTÉ DROIT.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, I, 16.

Registre 4. Le 3me et le 4me soldats : Ros., *Civ.*, 117, 5; le 7me : Ros., *Civ.*, 116, 6.

Registre 5. Le 1er soldat : CHAMP., *Mon.*, 396, 2; le 3me : *BH.*, IV, 24, 4; le 5me : *BH.*, IV, 24, 1 et 5; le 7me, le 8me et le 9me : CHAMP., *Mon.*, 396, 1; le 7me : Ros., *Civ.*, 117, 6; le 9me : Ros., *Civ.*, 117, 7; le 10me : *L. D.*, II, 141 (couleurs); le 11me : CHAMP., *Mon.*, 391, 3; Ros., *Civ.*, 116, 8; *L. D.*, II, 141 (couleurs); *BH.*, IV, 23, 3; le 12me : CHAMP., *Mon.*, 396, 2; Ros., *Civ.*, 116, 7; *L. D.*, II, 141 (couleurs); *BH.*, IV, 23, 3.

Registre 6. La troisième barque : CHAMP., *Mon.*, 377 ter; Ros., *Civ.*, 105, 1.

PAROI SUD, *CÔTÉ GAUCHE.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, I, 17.

Registre 1. Trois prêtres de double : *BH.*, IV, 14 (couleurs).

Registre 3. Vases à fleurs emplis d'eau, dans le tas d'offrandes : *BH.*, IV, 19.

Registre 4. Vases sur une table : *BH.*, IV, 18, 3 (couleurs).
Un vase muni de son couvercle : *BH.*, IV, 26, 3.
Un vase allongé à côté du précédent : *BH.*, IV, 26, 4.
Personnage muni d'un encensoir : *BH.*, IV, 17, 2.

Registre 5. Scène 6, deux oiseaux attachés ensemble : *BH.*, IV, 22, 1.
Scène 7, la gazelle : *L. D.*, II, 152, g.

Registre 6. Scène 1, 1er personnage, *BH.*, IV, 18, 1 (couleurs).
Scènes 2-6 : *BH.*, III, p. 37.
Scène 2 : *Bulletin Inst. fr.*, pl. IV, 1.
Scène 3, détails : *BH.*, III, 10, 4 (couleurs).
Scène 4, couteau du boucher de gauche : *BH.*, III, 9, 3 (couleurs); couteau du boucher de droite : *BH.*, III, 9, 4 (couleurs).
Scène 5, couteau du 1er boucher : *BH.*, III, 10, 2 (couleurs); couteau du 2me : *BH.*, III, 10, 3 (couleurs).
Scène 6 : *Bulletin Inst. fr.*, pl. IV, 2; couteau du 2me boucher : *BH.*, III, 9, 5 (couleurs); le 4me personnage : *BH.*, IV, 18, 2.

PAROI SUD, *CÔTÉ DROIT.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, I, 18.

Registre 1. Deux chasseurs et deux gazelles : *Descr., Ant.*, IV, pl. 66, 4.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 3. Un porteur d'encensoir : *BH.*, IV, 17, 1 (couleurs).
Un vase du tas d'offrandes : *BH.*, IV, 26, 1.

Registre 5. Une femme porte un bouquet de fleurs de lotus : *L. D.*, texte, t. II, p. 76. Un ☥ 𓇋 : *L. D.*, II, 152, h; la tête du ☥ 𓇋 : *Bulletin Inst. fr.*, pl. V, 1.
Une femme porte une corbeille sur la tête : *BH.*, I, 10 (couleurs).

Registre 6. Scènes 2-4 : *BH.*, III, p. 38.
Scène 1, les morceaux de viande : *L. D.*, texte, t. II, p. 77.
Scène 2 : couteau du 1er boucher : *BH.*, III, 9, 6 (couleurs).
Scène 3 : *Bulletin Inst. fr.*, pl. V, 3; détails : *BH.*, III, 9, 7; 10, 1; 10, 5 (couleurs).
Scène 4 : *Bulletin Inst. fr.*, pl. IV, 3.

TOMBE N° 3.

Paroi ouest, *Côté gauche.*

Dessin d'ensemble : *L. D.*, II, 126; *BH.*, I, 29.

Registre 2. Scène 3 : Champ., *Mon.*, 355, 2; Ros., *Civ.*, 43, 1.
Scène 4 : Champ., *Mon.*, 356, 1; Ros., *Civ.*, 93, 2; Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 199.
Scène 5 : Champ., *Mon.*, 356, 2; Ros., *Civ.*, 44, 1.

Registre 3. La 1re barque : Champ., *Mon.*, 377 *quater;* Ros., *Civ.*, 109, 2 (couleurs).
La 2me : Champ., *Mon.*, 377 *quater;* Ros., *Civ.*, 109, 1 (couleurs).

Registre 4. Huitième personnage : Champ., *Mon.*, 357, 1; Ros., *Civ.*, 67, 7.
Appareil à tisser : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 17 A, 10; Champ., *Mon.*, 381 *bis*, 4; Ros., *Civ.*, 41, 6 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 110, 1-3.
Les 3 derniers personnages : Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 110, 4-6; la dernière femme : *BH.*, IV, 15 (couleurs).

Paroi ouest, *Centre.*

Dessin d'ensemble : *L. D.*, II, 126-127; *BH.*, I, 29.

Registre 1. Les pleureuses : Ros., *Civ.*, 101, 3; trois d'entre elles : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 316, fig. 1.

Paroi ouest, *Côté droit.*

Dessin d'ensemble : *L. D.*, II, 127; *BH.*, I, 29.

Registre 1. Scène 1, la balance : *Descr., Ant.*, IV, pl. 66, 8 (?); Champ., *Mon.*, 357, 2.

Registre 2. Faucilles du 6me et du 8me ouvriers : *BH.*, IV, 25, 2 et 3.

Registre 5. Scène de vendanges : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 34, 1; Champ., *Mon.*, 357, 3; Ros., *Civ.*, 39, 2 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 153 (la scène est faussement attribuée à une tombe thébaine); *Bulletin Inst. fr.*, pl. VI.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Cueillette des figues : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 34, 2; Champ., *Mon.*, 358, 1; Ros., *Civ.*, 39, 2 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 158; un des singes du 1er figuier : Champ., *Mon.*, 428 ter (couleurs); Ros., *Civ.*, 21, 3; un autre : *Bulletin Inst. fr.*, pl. V, 2.

Scène de jardinage : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 33 A, 2 et 3; Champ., *Mon.*, 358, 2, Ros., *Civ.*, 40, 1 (couleurs); les deux porteurs d'eau : Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 144.

Registre 6. Scènes 1 et 2 : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 480, part 2.

Scène 3 : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 37 A, 1; Ros., *Civ.*, 24, 3 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 371.

Paroi nord.

Dessin d'ensemble : *L. D.*, II, 131-132; *BH.*, I, 30.

Registre 1. Animal fantastique muni d'une tête sur le dos : Champ., *Mon.*, 428 *bis;* Ros., *Civ.*, 23, 6 (couleurs).

Un lion : Champ., *Mon.*, 386, 1; Ros., *Civ.*, 22, 1 (couleurs).

Registre 2. Les deux animaux à gauche, dans la partie supérieure du registre : Champ., *Mon.*, 393 (2e planche), 428 ter; Ros., *Civ.*, 21, 9 et 10 (couleurs).

Un hérisson, tout à droite : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 356, 12.

Registre 3. Deux chiens et leurs conducteurs à gauche du défunt : *Descr., Ant.*, IV, pl. 66, 3; Champ., *Mon.*, 428; Ros., *Civ.*, 17, 5 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 359, 6 et 7.

Arrivée des Asiatiques : *L. D.*, II, 133 (couleurs); Prisse, *Art ég.*, t. II, sous ce titre : Arrivée d'une famille asiatique en Égypte (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, t. I, planche en couleurs entre les pages 480 et 481; *BH.*, I, 31.

Le cheikh : *BH.*, I, 28 (couleurs).

Le cheikh et le suivant : Champ., *Mon.*, 361, 1 (couleurs); Ros., *Stor.*, 26 (couleurs).

Les quatre guerriers et l'âne aux enfants : Champ., *Mon.*, 362, 3 (couleurs); Ros., *Stor.*, 27 (couleurs).

Le groupe des femmes : Champ., *Mon.*, 362, 4 (couleurs); Ros., *Stor.*, 27 (couleurs).

L'âne, le musicien et l'archer : Champ., *Mon.*, 393 (la seconde des planches qui portent ce numéro); Ros., *Stor.*, 28 (couleurs).

Deux personnages : Champ., *Mon.*, 361, 2 (couleurs); Ros., *Stor.*, 26 (couleurs).

Registre 4. Scène 1, le filet : Champ., *Mon.*, 377 *bis* (couleurs); Ros., *Civ.*, 7 (couleurs).

Scène 2, promenade des oiseaux; deux oies : Champ., *Mon.*, 353 (couleurs); Ros., *Civ.*, 11, 3 et 6 (couleurs); deux autres oies : Ros., *Civ.*, 13, 9 et 10 (couleurs).

Scène 3, promenade des oiseaux; trois oies : Champ., *Mon.*, 354 (couleurs); Ros., *Civ.*, 13, 5, 6 et 7 (couleurs).

Registre 5. Scène 1, empâtement de la volaille : Champ., *Mon.*, 359, 1; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 487, 1.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Scène 2, on gave des oryx : Champ., *Mon.*, 359, 2; Wilk., II, n° 487, 2-3; *BH.*, I, 27 (couleurs).

Scène 3, on gave des chèvres : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 21 A, 1-2; Champ., *Mon.*, 360, 2; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 487, 4-5.

Scène 4, on gave des bœufs : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 21 A, 3; Champ., *Mon.*, 360, 1; Ros., *Civ.*, 31, 1 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 487, 6-7.

Scène 5, combat de taureaux : Prisse, *Art ég.*, II, sous ce titre : Scène de la vie rurale; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 345 (couleurs).

Scène 6, combat de taureaux : Champ., *Mon.*, 360, 3; Ros., *Civ.*, 26, 2; Wilk., II, n° 344, (avec une fausse indication de provenance).

Un chien derrière le défunt, à la hauteur de la main : Champ., *Mon.*, 428.

Une chienne : Champ., *Mon.*, 428; Ros., *Civ.*, 17, 6 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 359, 3; *BH.*, IV, 4 (couleurs).

Registre 6. Scène 1, un troupeau de chèvres : Champ., *Mon.*, 360, 4; Ros., *Civ.*, 29, 4.

Paroi est, *Côté gauche.*

Dessin d'ensemble : *L. D.*, II, 130 (couleurs); *BH.*, I, 32.

Oiseaux et insectes au-dessus et au milieu d'un fourré de papyrus :

Trois insectes : Champ., *Mon.*, 353 (couleurs); Ros., *Civ.*, 14, 7 et 8 (couleurs).

Un oiseau prêt à se poser : Champ., *Mon.*, 352 (couleurs); Ros., *Civ.*, 8, 5 (couleurs).

Un second au dessous du premier : Ros., *Civ.*, 11, 5 (couleurs).

Un oiseau en plein vol : Ros., *Civ.*, 8, 2 (couleurs).

Un oiseau aux ailes noires : Ros., *Civ.*, 13, 2 (couleurs).

Un oiseau dans les tiges : Champ., *Mon.*, 352 (couleurs).

Scène de pêche, le porteur et les hommes du côté gauche : Ros., *Civ.*, 24, 2 et 1; quelques poissons au-dessous de la barque : Ros., *Civ.*, 25, 4, 6, 8, 9 et 10 (couleurs).

Paroi est, *Centre.*

Dessin d'ensemble : *L. D.*, II, 130 (couleurs); *BH.*, I, 33.

Huppe sur un arbre à gauche du filet : Champ., *Mon.*, 353 (couleurs); Ros., *Civ.*, 8, 3 (couleurs); *BH.*, IV, 6 (couleurs).

« Shrike » sur le même arbre : Champ., *Mon.*, 353 (couleurs); Ros., *Civ.*, 8, 6 (couleurs); *BH.*, IV, 7 (couleurs).

Un autre oiseau à gauche du filet : Champ., *Mon.*, 352 (couleurs); Ros., *Civ.*, 11, 4 (couleurs).

Oiseaux pris dans le filet : groupe de trois oiseaux : *BH.*, IV, 12, 2 (couleurs); un de ces oiseaux : Champ., *Mon.*, 353 (couleurs); Ros., *Civ.*, 13, 4 (couleurs); un oiseau : Champ., *Mon.*, 353 (couleurs); Ros., *Civ.*, 11, 9 (couleurs); *BH.*, IV, 12, 1 (couleurs); un oiseau : Ros., *Civ.*, 13, 3 (couleurs).

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Oiseaux sur un acacia à droite du filet : *BH.*, IV, frontispice (couleurs); un de ces oiseaux : Champ., *Mon.*, 354 (couleurs); Ros., *Civ.*, 8, 1 (couleurs); un second : Ros., *Civ.*, 8, 4 (couleurs); un troisième : Champ., *Mon.*, 352 (couleurs); Ros., *Civ.*, 11, 1 (couleurs).

Paroi est, *Côté droit.*

Dessin d'ensemble : *L. D.*, II, 130; *BH.*, I, 34.

Chat sur papyrus : Champ., *Mon.*, 428 ter (couleurs); Ros., *Civ.*, 21, 8 (couleurs); *BH.*, IV, 5 (couleurs).

Héron sur papyrus : *Descr., Ant.*, IV, pl. 66, 15; Champ., *Mon.*, 353 (couleurs); Ros., *Civ.*, 11, 8 (couleurs); *BH.*, IV, 8 (couleurs).

Ibis sur papyrus : Champ., *Mon.*, 350 (couleurs); Ros., *Civ.*, 13, 1 (couleurs); *BH.*, IV, 9 (couleurs).

Cormoran : *Descr., Ant.*, IV, pl. 66, 15; Champ., *Mon.*, 354 (couleurs); Ros., *Civ.*, 11, 7 (couleurs); *BH.*, IV, 11 (couleurs).

« Spoonbill » : Champ., *Mon.*, 354 (couleurs); Ros., *Civ.*, 11, 2 (couleurs); *BH.*, IV, 10 (couleurs).

Nid dans les papyrus : Champ., *Mon.*, 363 (couleurs); Ros., *Civ.*, 14, 1 (couleurs).

Gerboise (?) dans les papyrus : Champ., *Mon.*, 363 (couleurs) et 427; Ros., *Civ.*, 20, 5 (couleurs).

Scène de pêche : Le défunt harponne 2 poissons : Ros., *Civ.*, 25, 1 (couleurs); *BH.*, IV, 13, 4 (couleurs); le harpon : Ros., *Civ.*, 25, 2 (couleurs); *BH.*, IV, 13, 3 (couleurs); l'aide du défunt tient un engin de pêche : *BH.*, IV, 13, 3 (couleurs); poissons au-dessous de la barque : Ros., *Civ.*, 25, 5, 7 (couleurs).

Paroi sud.

Dessin d'ensemble : *L. D.*, II, 128-129; *BH.*, I, 35.

Registre 3. Un vase du tas d'offrandes : Champ., *Mon.*, 355; *BH.*, IV, 26, 2.

Quatre autres vases : Champ., *Mon.*, 355.

Un vase à fleurs, un vase effilé, un vase large et son couvercle, un bouquet de papyrus sur un plateau : Champ., *Mon.*, 423; Ros., *Civ.*, 60, 11 (couleurs).

Un vase contenant deux fleurs, à côté d'un panier : Champ., *Mon.*, 431; Ros., *Civ.*, 61, 1 (couleurs).

Registre 4. Quatre vases et des morceaux de viande sur une table : Champ., *Mon.*, 431; Ros., *Civ.*, 61, 4 (couleurs).

Registre 5. Scènes 3 et 4, deux bœufs, un bouquetin avec leurs conducteurs : Prisse, *Art ég.*, t. II, sous ce titre : Scène de la vie rurale (couleurs).

Scènes 8 et 9, un homme conduit une gazelle, un autre porte deux cages qui contiennent un hérisson et un lièvre : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 351.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Une file de personnages; le 5me : Prisse, *Art ég.*, t. II, sous ce titre : Retour du chasseur en barque (couleurs).

Registre 6. Scène 1 à 4 personnages : Champ., *Mon.*, 436; Ros., *Civ.*, 88, 3 (couleurs); le 3me (détails) : *BH.*, IV, 25, 6.

TOMBEAU N° 15.

Paroi nord.

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 4.

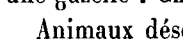
Registre 1. Un chasseur et une gazelle : Wilk., *Man. a. Cust.*, n° 351, 1-4.

Deux oryx accouplés : Champ., *Mon.*, 382, 2; 428 quater; Ros., *Civ.*, 19, 3 (couleurs).

Un lion et une gazelle : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 351, 5-6.

Animaux désertiques :  : Champ., *Mon.*, 428 quater; Ros., *Civ.*, 19, 9 (couleurs);  : Champ., *Mon.*, 382, 2; 428 *bis;* Ros., *Civ.*, 23, 2 (couleurs); Wilk., II, n° 358, 2 et III, n° 572;  : Champ., *Mon.*, 382, 3; 428 *bis;* Ros., *Civ.*, 23, 5 (couleurs); Wilk., II, n° 358, 3 et III, n° 575;  : Champ., *Mon.*, 382, 4; 428 *bis;* Ros., *Civ.*, 23, 1 (couleurs); Wilk., II, n° 358, 4 et III, n° 577; *Bulletin Inst. fr.*, pl. VII, 1;  : Champ., *Mon.*, 382, 4; 428 *bis;* Ros., *Civ.*, 23, 3 (couleurs) :  : Champ., *Mon.*, 428 quater (couleurs) et 383, 1; Ros., *Civ.*, 19, 2 (couleurs) :  : Champ., *Mon.*, 383, 1 et 428 quater (couleurs); Ros., *Civ.*, 19, 5 (couleurs);  (2 individus) : Champ., *Mon.*, 383, 2 et 427 (couleurs); Ros., *Civ.*, 20, 3 et 6 (couleurs); (un seul) : Wilk., II, n° 356, 9;  : Champ., *Mon.*, 383, 3; 427; Ros., *Civ.*, 20, 2 (couleurs); Wilk., II, n° 355 et 356, 11.

Scène de chasse : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 355; le chasseur : Champ., *Mon.*, 426, 1; Ros., *Civ.*, 16, 1 (couleurs); le chien : Champ., *Mon.*, 383, 3 et 427; Ros., *Civ.*, 20, 7 (couleurs); une gazelle : Champ., *Mon.*, 383, 4 et 428 quater (couleurs); Ros., *Civ.*, 19, 1 (couleurs).

Animaux désertiques :  : Champ., *Mon.*, 383, 4 et 428 quater; Ros., *Civ.*, 19, 4 (couleurs);  : Champ., *Mon.*, 384, 3 et 427; Ros., *Civ.*, 20, 9 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 356, 17;  : Champ., *Mon.*, 384, 3 et 427; Ros., *Civ.*, 20, 4 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 356, 14;  : Champ., *Mon.*, 384, 4 et 427; Ros., *Civ.*, 20, 1 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 356, 13;  (2 individus) : Champ., *Mon.*, 384, 4 et 428 *quater* (couleurs); Ros., *Civ.*, 19, 6 (couleurs) (un seul) : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 356, 10.

Chasse au taureau : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 353; le taureau : Champ., *Mon.*, 384, 2 et 428 quater (couleurs); Ros., *Civ.*, 19, 7 (couleurs).

Une autruche : Champ., *Mon.*, 363 (2e planche, couleurs); Ros., *Civ.*, 14, 3 (couleurs).

Une gazelle : Champ., *Mon.*, 384, 1 et 428 *quater* (couleurs); Ros., *Civ.*, 19, 8 (couleurs).

Registre 2. Scène 5, cuisson du fil : *Bulletin Inst. fr.*, pl. VIII, 1.

Scène 7 : Champ., *Mon.*, 386, 2; Ros., *Civ.*, 65, 9.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Scène 10 : Champ., *Mon.*, 386, 3; Ros., *Civ.*, 42, 3.

Scène 12, le troisième des hommes qui travaillent au fuseau : Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 110, 7.

Scène 13 : *Bulletin Inst. fr.*, pl. VIII, 2.

Scène 14 : *Bulletin Inst. fr.*, pl. VIII, 3.

Scène 15 (neuf personnages) : Ros., *Civ.*, 104, 3-8.

Scène 16 : Ros., *Civ.*, 46, 2 (couleurs).

Scène 17, un peintre termine un groupe de statues : Champ., *Mon.*, 386, 5; Ros., *Civ.*, 46, 6.

Scène dernière : Ros., *Civ.*, 46, 7.

Registre 3. Groupe de 4 ouvrières, après les deux surveillants : Champ., *Mon.*, 386, 4; Ros., *Civ.*, 41, 3.

Deux ouvrières séparées des premières par un personnage : Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 110, 8-9.

Le second métier : Champ., *Mon.*, 387, 1; Ros., *Civ.*, 42, 4.

Second groupe de femmes acrobates : Champ., *Mon.*, 387, 3; Ros., *Civ.*, 101, 2; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 333.

Troisième et quatrième : Ros., *Civ.*, 101, 1; quatrième : *Bulletin Inst. fr.*, pl. IX.

Cinquième, 4 femmes debout : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 331, 3-6.

Sixième : Ros., *Civ.*, 101, 1; Wilk., *Man. a. Cust.*, n° 331, 1-2.

Septième groupe : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 41, 1, la première des 3 jongleuses : Ros., *Civ.*, 101, 1; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 330, 2-4, la deuxième et la troisième : *Bulletin Inst. fr.*, pl. IX.

Huitième : Ros., *Civ.*, 101, 1; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 329; *BH.*, II, 8 A (couleurs).

Neuvième groupe, 6 femmes partagées en deux camps : la première : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 330, 1.

Registre 4. Six personnes discutent avec le scribe : Ros., *Civ.*, 124, 1.

Le début d'un troupeau : Ros., *Civ.*, 124, 1.

Fabrication d'écuelles : Champ., *Mon.*, 387, 4; Ros., *Civ.*, 84, 5; *BH.*, III, p. 34 et pl. 7 (couleurs).

Travail du cuir (3 scènes) : Champ., *Mon.*, 387, 5; Ros., *Civ.*, 64, 5.

Registre 5. Travail des orfèvres (9 scènes) : Ros., *Civ.*, 51, 4; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 413. Scène 2 : Champ., *Mon.*, 388, 1; scène 3 (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, pl. X, 3; scène 4 (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, pl. X, 4; scènes 5-9 : Champ., *Mon.*, 388, 1, 2, 3; (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, pl. X, 5-9.

Un coffre à rayons : Champ., *Mon.*, 388, 3.

Deux peintres achevant un panneau : Champ., *Mon.*, 388, 4; Ros., *Civ.*, 46, 3 (couleurs); *Bulletin Inst. fr.*, pl. VII, 3.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Un peintre termine une statue : Ros., *Civ.*, 46, 10 et 49, 2; son attirail : Ros., *Civ.*, 46, 10 et 49, 2; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XI, 12.

Un sculpteur : Ros., *Civ.*, 46, 11 et 49, 2; son attirail : Ros., *Civ.*, 46, 11 et 49, 2; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XI, 13.

Registre 6. Oiseaux [1] :  : Champ., *Mon.*, 350; Ros., *Civ.*, 9, 5; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 1.  : Champ., *Mon.*, 350; Ros., *Civ.*, 9, 3; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 3.  : Ros. *Civ.*, 9, 4.  : Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 10, 3; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 4.  : Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 10, 4; Wilk., II, n° 369, 5.  : Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 10, 1; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 6.  : Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 10, 9; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 8.  : Champ., *Mon.*, 350; Ros., *Civ.*, 10, 5; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 9.  : Champ., *Mon.*, 370, 2; Ros., *Civ.*, 14, 6; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 20. L'animal suivant ne porte pas d'inscription : Champ., *Mon.*, 370, 2; Ros., *Civ.*, 14, 5; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 18.  : Champ., *Mon.*, 370, 2 et 363; Ros., *Civ.*, 14, 4; Wilk., *Man. a. Cust.*, 369, 19; *BH.*, IV, 13, 1 (couleurs).  : Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 10, 10; Wilk., II, n° 369, 10.  : Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 10, 6; *L. D.*, texte, II, 98; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 12.  : Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 10, 12; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 13; *BH.*, IV, 13, 2 (couleurs).  : Champ., *Mon.*, 351 : Ros., *Civ.*, 10, 8; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 369, 14.  : Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 9, 6; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 3.  : Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 9, 2; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 4.  : Champ., *Mon.*, 350; Ros., *Civ.*, 9, 1; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 5.  : Champ., *Mon.*, 350; Ros., *Civ.*, 9, 12; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 6.  : Champ., *Mon.*, 352; Ros., *Civ.*, 9, 8; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, 368, 7.  : Champ., *Mon.*, 350; Ros., *Civ.*, 9, 13; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 8.  : Champ., *Mon.*, 350; Ros., *Civ.*, 9, 9; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 9.  : Champ., *Mon.*, 352; Ros., *Civ.*, 10, 11; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 10.  : Champ., *Mon.*, 352; Ros., *Civ.*, 10, 7; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 11.  : Champ., *Mon.*, 350; Ros., *Civ.*, 9, 11; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 12.  : Champ., *Mon.*, 350; Ros., *Civ.*, 9, 7; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 13.

Registre 7. Oiseaux :  : Champ., *Mon.*, 352; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 14. Oiseaux dont les noms sont détruits : Champ., *Mon.*, 351; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 15; Champ., *Mon.*, 352; Champ., *Mon.*, 350; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 16 : . Champ., *Mon.*, 351; Ros., *Civ.*, 9, 10; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 17.

[1] Dans Rosellini et dans Champollion tous les oiseaux du registre 6 sont en couleur, exception faite pour : Champ., *Mon.*, 370, 2.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

PAROI EST.

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 5 [1].

Registre 3. Le 13me groupe : *BH.*, I, 8 (couleurs).

Registre 7. Les 2 premiers des hommes peints en jaune : Ros., *Civ.*, 117, 3. Le dernier des hommes peints en jaune avec un archer : Ros., *Civ.*, 117, 1.

Registre 8. Un archer et 3 hommes qui manœuvrent un levier : CAILLIAUD, *Arts et métiers*, pl. 43 A, 1; CHAMP., *Mon.*, 364, 2; Ros., *Civ.*, 118, 1.

Guerriers dansant, un archer bandant son arc : CAILLIAUD, *Arts et métiers*, pl. 43 B; Ros., *Civ.*, 117, 2 (couleurs); CHAMP. *Mon.*, 364, 2.

Registre 9. Quatre soldats peints en jaune : CHAMP., *Mon.*, 388, 5. Les trois derniers : CAILLIAUD, *Arts et métiers*, pl. 43 B.

PAROI SUD, *CÔTÉ GAUCHE.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 6.

Registre 2 [2]. Vignerons versant le vin dans des vases (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, fig. 6-7.

Registre 3. Scènes 1 et 2 : CAILLIAUD, *Arts et métiers*, pl. 5 A, 5 (couleurs); CHAMP., *Mon.*, 389, 3; Ros., *Civ.*, 38, 3 (couleurs).

Scène 3 : CAILLIAUD, *Arts et métiers*, pl. 5 A, 4 (couleurs); CHAMP., *Mon.*, 389, 4; Ros., *Civ.*, 38, 3 (couleurs); WILK., *Man. a. Cust.*, I, 160; (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, fig. 8 et 10.

Oiseaux pris au piège : Ros., *Civ.*, 6, 2; WILK., *Man. a. Cust.*, II, n° 362, 4.

Registre 4. Une chatte : CHAMP., *Mon.*, 428 *ter* (couleurs); Ros., *Civ.*, 21, 4 (couleurs); WILK., *Man. a. Cust.*, II, n° 356, 18.

Une souris : CHAMP., *Mon.*, 428 *ter* (couleurs); Ros., *Civ.*, 21, 5 (couleurs); *L. D.*, texte, II, 95; WILK., *Man. a. Cust.*, II, n° 356, 19.

Un singe () : CHAMP., *Mon.*, 394, 2 et 428 *ter* (couleurs); Ros., *Civ.*, 21, 6 (couleurs).

La femelle : CHAMP., *Mon.*, 394, 2 et 428 *ter* (couleurs); Ros., *Civ.*, 21, 7 (couleurs).

Un singe marchant à quatre pattes : CHAMP., *Mon.*, 428 *ter* (couleurs); Ros., *Civ.*, 21, 2 (couleurs).

Registre 5. Scène 1 : CHAMP., *Mon.*, 394, 3; Ros., *Civ.*, 67, 3.

Scène 2 : CHAMP., *Mon.*, 394, 3; Ros., *Civ.*, 67, 4; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XII, 3.

Scène 3 : CHAMP., *Mon.*, 394, 3; Ros., *Civ.*, 67, 4; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XII, 4.

Scène 4 : CHAMP., *Mon.*, 394, 4; Ros., *Civ.*, 67, 5-6; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XII, 5.

[1] Huit scènes de luttes empruntées à cette paroi se trouvent dans CAILLIAUD, *Arts et métiers*, pl. XXXIX.

[2] Dans la planche qui représente l'ensemble de cette paroi (*BH.*, II, 6) M. Newberry a omis les deux registres supérieurs et a interverti les deux registres inférieurs. Les registres sont numérotés ici d'après l'original.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 6 : Ros., *Civ.*, 67; 1-2.

Registre 7. Défilé de porteurs (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XI, 1-3.

Registre 8. Défilé de porteurs (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XI, 4-6.

Paroi sud, *côté droit*.

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 7.

Registre 1. Scène 1 : Champ., *Mon.*, 389, 1; Ros., *Civ.*, 93, 1.

Des porteurs sont reçus par le scribe. Le scribe : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 1. Premier porteur (détails) : *L. D.*, texte, II, p. 94; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIII, 1. 2e (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIII, 2. 3e (détails) : *L. D.*, texte, II, p. 94; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIII, 3. 4e (détails) : *L. D.*, texte, II, p. 94; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIII, 4. 5e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 2; détails : *L. D.*, texte, II, p. 94; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIII, 5. 6e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 3 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIII, 6. 7e (détails) : *L. D.*, texte, II, p. 94; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIII, 7. 8e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 4. 9e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 5. 12e (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIII, 8. 13e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 6 (couleurs); détails : *L. D.*, texte, II, p. 94; *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIII, 9. 14e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 7; détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIV, 1-2. 15e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 8; détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIV, 3. 16e (détails) : *Bulletin Inst. fr.*, pl. IX, 4. 17e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 9; détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIV, 5. 18e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 10; détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIV, 6. 19e : Champ., *Mon.*, 390, 1; Ros., *Civ.*, 77, 11; détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIV, 7.

Registre 2. Scène 1 : Champ., *Mon.*, 390, 3-4; Ros., *Civ.*, 123 A. Scène 2 : *Descr.*, *Ant.*, IV, pl. 66, 10; Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 39; Champ., *Mon.*, 390, 4-391, 1; Ros., *Civ.*, 123 A-C; Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 106.

Un troupeau : Champ., *Mon.*, 391, 3; le premier bœuf du troupeau : Ros., *Civ.*, 123 C. Le veau et le berger tètent la vache : Champ., *Mon.*, 390, 2; Ros., *Civ.*, 27, 3.

Registre 3. Scènes 1-5 : Ros., *Civ.*, 124, 1. Scène 1 : Champ., *Mon.*, 392, 3. Scène 2 : Champ., *Mon.*, 392, 3-2. Scène 3 : Champ., *Mon.*, 392, 2; Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 107. Scène 4 : Champ., *Mon.*, 392, 2. Scène 5 : Champ., *Mon.*, 392, 1.

Troupeau d'ânes : Champ., *Mon.*, 391, 6-5; l'ânesse; Ros., *Civ.*, 124, 1.

Combat de taureaux : Champ., *Mon.*, 391, 3; Ros., *Civ.*, 26, 3; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 342.

Registre 4, a. Les 4 premiers personnages : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 16, 1 et 2; Champ., *Mon.*, 392, 5; Ros., *Civ.*, 50, 1 *a* (couleurs); les 4 personnages du milieu : Champ., *Mon.*, 393, 1; Ros., *Civ.*, 50, 1 *c* (couleurs); les 2 derniers : Champ., *Mon.*, 392, 4; Ros., *Civ.*, 50, 1 *b* (couleurs); les quatre derniers : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 397 1-4; les sept derniers : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 16, 3-9.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 5, a. Scènes 1 et 2 : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 16, 10-11; Champ., *Mon.*, 392, 4; Ros., *Civ.*, 50, 1 *b* (couleurs). Les deux fours et le porteur : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 16, 12-14; Champ., *Mon.*, 393, 2; Ros., *Civ.*, 50, 1 *d* (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 397, 5-9.

Travail du bois, 4 scènes : Scène 1 : Champ., *Mon.*, 393, 3; détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XI, 7. Scène 3 : Champ., *Mon.*, 393, 3; détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XI, 8. Scène 4, détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XI, 9.

Registre 6, a. Les souffleurs de verre : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 380, part 1.

Registre 4, b. Bergers et troupeaux : Champ., *Mon.*, 393, 4 (moins le 1er); Ros., *Civ.*, 27, 6 (moins le dernier), (couleurs).

Jeux et exercices : Ros., *Civ.*, 104, 1; deux groupes de joueurs : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 335.

Registre 6, b. Chasse aux oiseaux : Champ., *Mon.*, 394, 1; Ros., *Civ.*, 4. Quatre joueurs d'échecs : Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 2, II, n° 319, 1.

TOMBEAU N° 17.

Paroi ouest, *côté gauche.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 12.

Registres 1 et 2. Partie droite : Champ., *Mon.*, 365, 1; Ros., *Civ.*, 29, 3.

Registre 3. Combat de taureaux : Champ., *Mon.*, 365, 2; Ros., *Civ.*, 26, 1.

Paroi ouest, *côté droit.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 11.

Paroi nord, *côté gauche.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 13.

Registre 1. Lévrier séthien (III) : *Bulletin Inst. fr.*, pl. VII, 2.

Un chien à droite de l'animal  : Champ., *Mon.*, 426, 2; Ros., *Civ.*, 16, 4 (couleurs).

Registre 2. Scènes 1 et 2 : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 21 B, 2; Champ., *Mon.*, 365, 3; Ros., *Civ.*, 76, 2; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 459; détails : *Bulletin Inst. fr.*, fig. 12.

Scène 4 : Champ., *Mon.*, 365, 4; Ros., *Civ.*, 41, 1 (couleurs).

Scène 5 : Champ., *Mon.*, 365, 4; Ros., *Civ.*, 41, 1 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. VIII, 4.

Scène 6 : Champ., *Mon.*, 365, 4; Ros., *Civ.*, 41, 1 (couleurs).

Scène 7 : Champ., *Mon.*, 365, 4; Ros., *Civ.*, 42, 1 (couleurs).

Scènes 8-9 : Champ., *Mon.*, 365, 5; Ros., *Civ.*, 42, 1 (couleurs).

Scènes 10 et 11 : Champ., *Mon.*, 366, 1; Ros., *Civ.*, 42, 2 (couleurs).

Scène 11 : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 17 A, 7.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Scène 12 : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 17 A, 8 et 9; Champ., *Mon.*, 366, 3; Ros., *Civ.*, 41, 4 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. VII, 6.

Scène 13 : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 18, 2; Champ., *Mon.*, 366, 2; Ros., *Civ.*, 41, 4 (couleurs); *Bulletin Inst. fr.*, pl. VII, 5.

Scène 14 : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 18, 1; Champ., *Mon.*, 366, 2; Ros., *Civ.*, 41, 4 (couleurs).

Registre 3. Un surveillant et huit personnages : Champ., *Mon.*, 366, 5. Le surveillant et les trois premiers : Ros., *Civ.*, 41, 2 (couleurs). Le 6me : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 17 A, 1; le 7me : *ibid.*, pl. 17 A, 2; le 8me : *ibid.*, pl. 17 A, 3.

Femmes occupées à tisser : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 17 A, 4; Champ., *Mon.*, 366, 4; Ros., *Civ.*, 41, 1 (couleurs).

Deuxième scène analogue : Champ., *Mon.*, 366, 4; Ros., *Civ.*, 42, 5 (couleurs).

Exercices : 1er groupe : Champ., *Mon.*, 367, 5; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 316, fig. 2, *b*.

Deuxième : Champ., *Mon.*, 367, 5; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 316, fig. 2, *a*.

Troisième : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 41, 4 (?); Champ., *Mon.*, 367, 4; Ros., *Civ.*, 100, 16.

Femmes en train de sauter : Champ., *Mon.*, 367, 4; Ros., *Civ.*, 100, 17.

Femmes debout sur une jambe : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 41, 5; Champ., *Mon.*, 367, 4; Ros., *Civ.*, 100, 18.

Deux joueuses de paume portées par leurs camarades : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 41, 3; Champ., *Mon.*, 367, 3; Ros., *Civ.*, 100, 14 et 13.

Six joueuses partagées en deux camps : Champ., *Mon.*, 367, 3-2; Ros., *Civ.*, 100, 11, 10, 9, 15.

Trois jongleuses : Champ., *Mon.*, 367, 1; Ros., *Civ.*, 100, 7-6 (couleurs).

Deux acrobates : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 41, 5; Champ., *Mon.*, 367, 1; Ros., *Civ.*, 100, 8; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 316, fig. 3.

Registre 4. Porteurs : 1er : Champ., *Mon.*, 368, 1; Ros., *Civ.*, 76, 3 (couleurs). 2e : Champ., *Mon.*, 368, 1; Ros., *Civ.*, 76, 4 (couleurs). 3e : Champ., *Mon.*, 368, 1; Ros., *Civ.*, 76, 5 (couleurs). 4e : Champ., *Mon.*, 368, 2; Ros., *Civ.*, 76, 6 (couleurs). 5e : Champ., *Mon.*, 368, 2; Ros., *Civ.*, 76, 7 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIV, 8. 6e : Champ., *Mon.*, 368, 2; Ros., *Civ.*, 76, 8 (couleurs). 7e : Champ., *Mon.*, 368, 2; Ros., *Civ.*, 76, 9 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIV, 9. 8e : Champ., *Mon.*, 368, 3; Ros., *Civ.*, 76, 10 (couleurs). 9e : Champ., *Mon.*, 368, 3; Ros., *Civ.*, 76, 11 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIV, 10. 10e : Champ., *Mon.*, 368, 3; Ros., *Civ.*, 76, 12 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XIV, 11.

Danseuses, la 2e et la 3e : Ros., *Civ.*, 99, 3 (couleurs); la dernière : Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 262, 8.

Femmes marquant le rythme : Ros., *Civ.*, 99, 3 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 262, 6-7.

Danseuses : Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 262, 2-5.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Chanteurs : Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 262, 1. La première danseuse et la première chanteuse en face l'une de l'autre : *Descr., Antiq.*, IV, pl. 66, 2.

Registre 5. Scènes 1 et 2 : Champ., *Mon.*, 353, 2; Ros., *Civ.*, 46, 4-5.

Scènes 3 et 4 : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 5 A, 1, 2, 3; Champ., *Mon.*, 368, 4; Ros., *Civ.*, 46, 2 (couleurs).

Scènes 5 et 6 : Champ., *Mon.*, 369, 1; Ros., *Civ.*, 45, 1-2 (couleurs).

Scène 7 : Champ., *Mon.*, 369, 2.

Scènes 8 et 9 : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 41 A; Champ., *Mon.*, 369, 3; Ros., *Civ.*, 103 (couleurs).

Scène 10 : Ros., *Civ.*, 103 (couleurs).

Scènes 12 et 13 : Champ., *Mon.*, 369, 4; Ros., *Civ.*, 65, 10.

Scène 14 : Champ., *Mon.*, 370, 1; Ros., *Civ.*, 65, 10; détails des scènes 13 et 14 : *Bulletin Inst. fr.*, pl. XI, 10 et 11.

Paroi nord, *côté droit.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 14.

Trois chiens devant le défunt : le 1er : Champ., *Mon.*, 428; Ros., *Civ.*, 17, 1 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 359, 5; le 2e : Champ., *Mon.*, 426, 6; Ros., *Civ.*, 16, 6 (couleurs); *BH.*, IV, 3 (couleurs); le 3e : Champ., *Mon.*, 428; Ros., *Civ.*, 17, 4 (couleurs).

Un piège à oiseaux en forme de losange : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 362.

Registre 3. Ros., *Civ.*, 52, 2 (couleurs); les balances : Champ., *Mon.*, 370, 5; orfèvres soufflant au chalumeau : Champ., *Mon.*, 370, 3-4.

Registres 4 et 5. Champ., *Mon.*, 371, 1; Ros., *Civ.*, 29, 2.

Registre 6. Un oiseau se précipite sur le piège : Ros., *Civ.*, 6, 4; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 362, 3; *BH.*, IV, 22, 3.

Un oiseau pris au piège : Ros., *Civ.*, 6, 5; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 362, 1; *BH.*, IV, 22, 2. Le personnage qui attrape une oie et trois des oiseaux qui le précèdent : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 21 B, 1.

Registre 7. Oiseaux à la promenade : Champ., *Mon.*, 371, 2. Le berger et les quatre premiers oiseaux : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 21 B, 2.

Paroi est.

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 15.

Registre 1 : Champ., *Mon.*, 373, 2-1; 372, 5-1.

Registre 2 : Champ., *Mon.*, 374, 4-1; 375, 6-3.

Registre 3 : Champ., *Mon.*, 376, 1; 375, 6-1; 374, 6-5.

Registre 4 : Champ., *Mon.*, 377, 5-1, 376, 6-2.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 5 : Champ., *Mon.*, 377, 6; 378, 1-6. Groupes 2 et 5 : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 338.

Registres 1-5 : Ros., *Civ.*, 111-116 (les groupes sont en désordre).

Registre 6. Un petit chien : Champ., *Mon.*, 426, 4; Ros., *Civ.*, 16, 5 (couleurs).

Registres 6-7. Depuis l'extrémité gauche jusqu'à la forteresse : Ros., *Civ.*, 118, 2. La forteresse et ceux qui l'attaquent : Ros., *Civ.*, 118, 3; *L. D.*, texte, t. II, p. 82.

Registre 7. Le naos : Champ., *Mon.*, 363; Ros., *Civ.*, 119, 3; *L. D.*, texte, II, p. 104.
Encensoir posé sur une table entre deux vases : *L. D.*, texte, II, p. 104.
Scène de boucherie : Ros., *Civ.*, 119, 3.

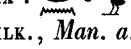
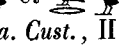
Registre 8 (presque complet). Champ., *Mon.*, 380, 1-2; Ros., *Civ.*, 119, 1-2.

Paroi sud, *côté gauche.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 16.

Registre 1. Vendanges et foulage des raisins : Champ., *Mon.*, 580, 3; Ros., *Civ.*, 37, 1 (couleurs).
Scène 3 : Champ., *Mon.*, 381, 1; Ros., *Civ.*, 102, 1.

Registre 2. Fabrication du vin : Champ., *Mon.*, 380, 3; Ros., *Civ.*, 37, 1 (couleurs); détails : *Bulletin Inst. fr.*, fig. 13.
Scène dernière : Champ., *Mon.*, 381, 1; Ros., *Civ.*, 102, 4; Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 169.

Registre 3. Piège pour les oiseaux : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 37 A, 2; Ros., *Civ.*, 6, 3.
Deux oiseaux :  et  : Champ., *Mon.*, 352 (couleurs); Ros., *Civ.*, 8, 7-8 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 368, 1-2.
Oiseau pris au piège : Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 362, 5.
Scène dernière : Champ., *Mon.*, 381, 2; Ros., *Civ.*, 102, 2; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 334.

Partie inférieure de la paroi. Le défunt et sa femme : Champ., *Mon.*, 381 *bis*, 1-2.
Trois musiciennes : Ros., *Civ.*, 96, 6.
Un griffon : Champ., *Mon.*, 428 *bis;* Ros., *Civ.*, 23, 4 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 358, 5, et III, n° 575.
Pilier engagé dans le mur.
Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 16.

Registre 1. Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 37 A, 3 et 4; Champ., *Mon.*, 381, 2; Ros., *Civ.*, 102, 5-6; Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 170.

Registre 2. Champ., *Mon.*, 381, 3; Ros., *Civ.*, 102, 3; Wilk., *Man. a. Cust.*, I, n° 169.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Registre 3. Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 37 A, 5; Champ., *Mon.*, 381, 3; Ros., *Civ.*, 102, 7; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 324.

Registre 4. Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 37 A, 6; Champ., *Mon.*, 381 *ter*, 1; Ros., *Civ.*, 102, 8; Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 325.

Registre 5. Champ., *Mon.*, 381 *ter*, 1; Ros., *Civ.*, 102, 9.

Registre 6. Champ., *Mon.*, 381 *ter*, 2; Ros., *Civ.*, 103.

Registre 7. Champ., *Mon.*, 381 *ter*, 2; Ros., *Civ.*, 103.

Registre 8. Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 37 A, 7; Champ., *Mon.*, 381 *ter*, 3; Ros., *Civ.*, 102, 10.

Paroi sud, *centre.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 16.

Deux nains : Champ., *Mon.*, 381 *bis*, 3; Ros., *Civ.*, 93, 3-4.

Trois chiens : Champ., *Mon.*, 428; Ros., *Civ.*, 17, 7, 8, 9 (couleurs); Wilk., *Man. a. Cust.*, II, n° 359, 1.

Un singe : Ros., *Civ.*, 21, 1.

Paroi sud, *côté droit.*

Dessin d'ensemble : *BH.*, II, 17.

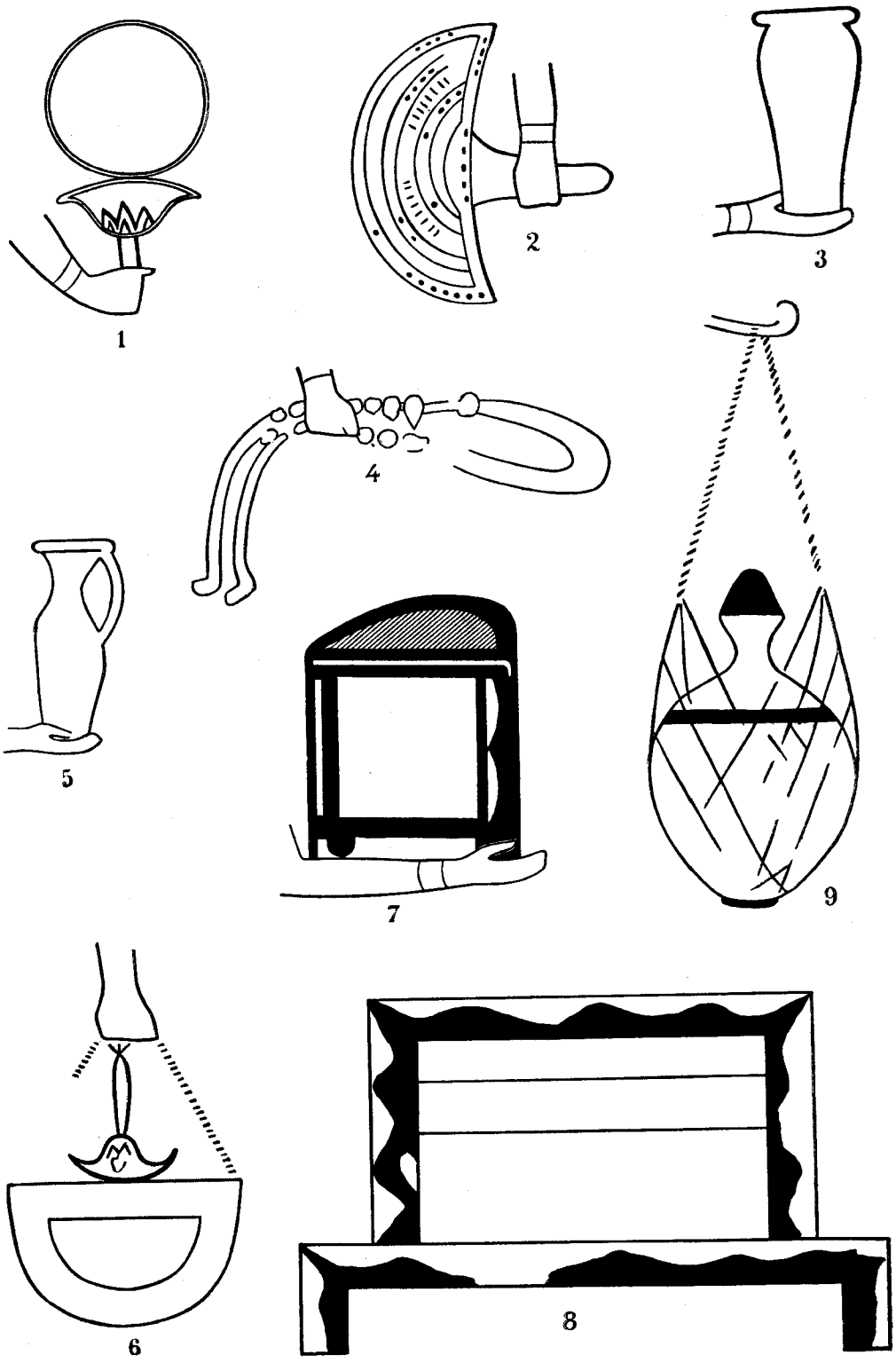
Registre 3. Magasins : Cailliaud, *Arts et métiers*, pl. 34, 3; Champ., *Mon.*, 381 *ter*, 4; Ros., *Civ.*, 35, 3 (couleurs).

Registre 4. Le 8e et le 9e porteurs : *Descr., Antiq.*, IV, pl. 66, 6.

La table d'offrandes devant le défunt : *Descr., Antiq.*, IV, pl. 66, 5.

P. Montet.

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

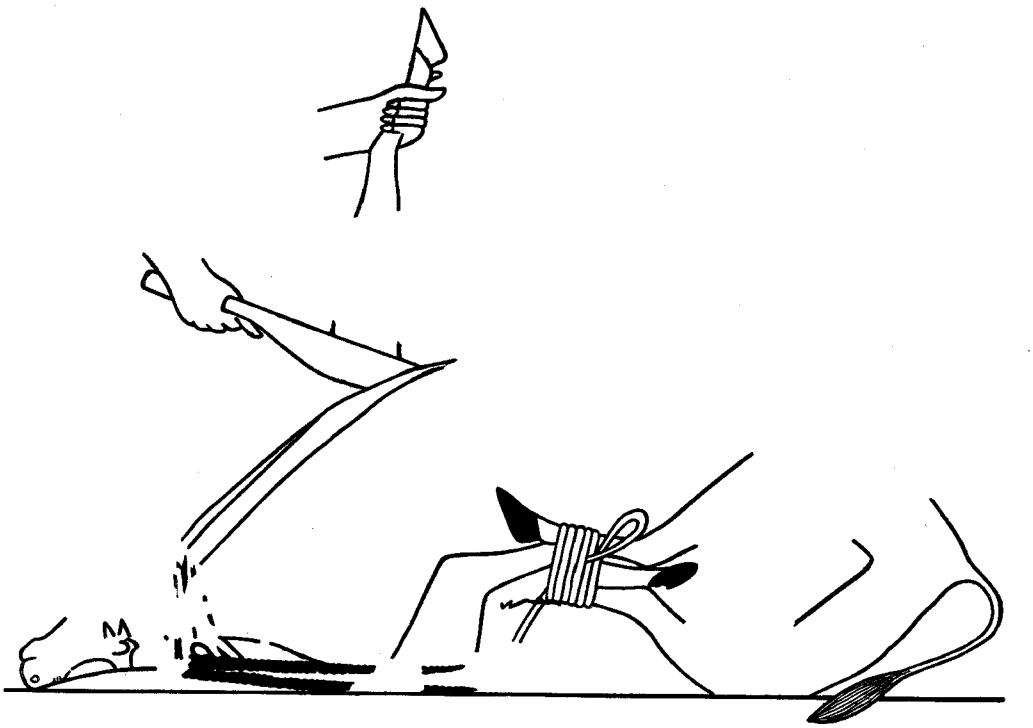


BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

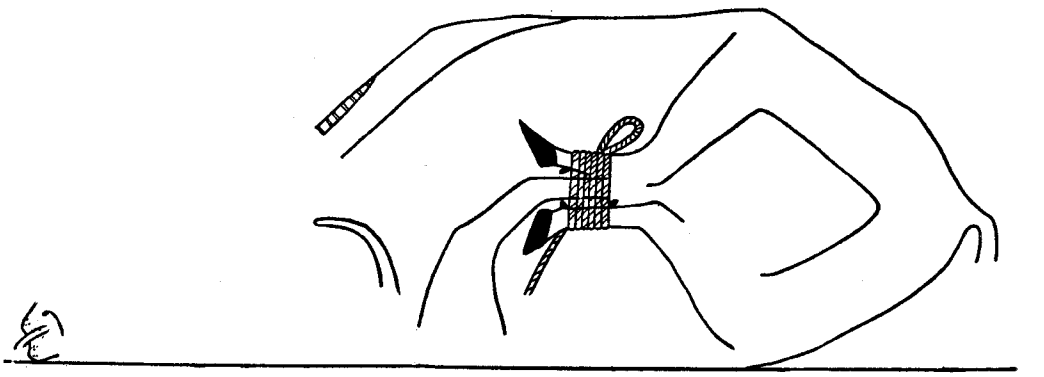
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



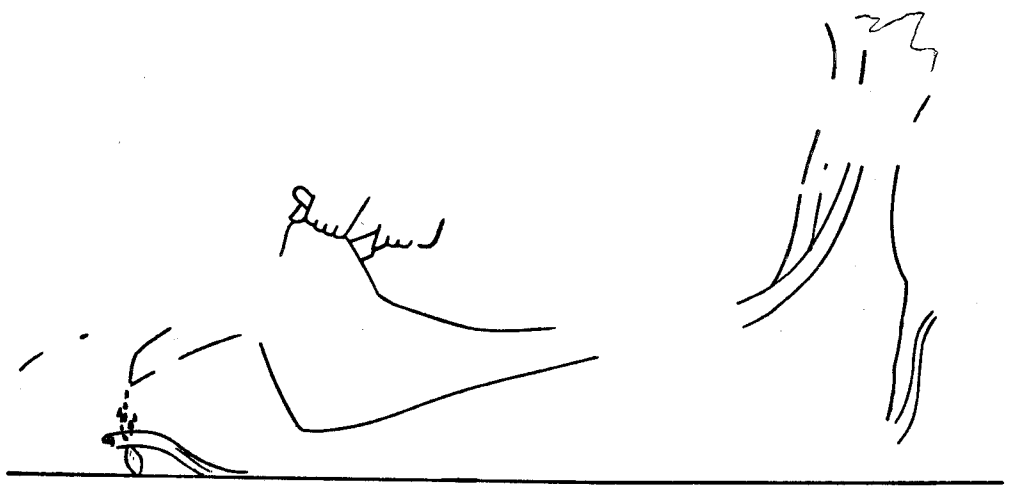
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



1

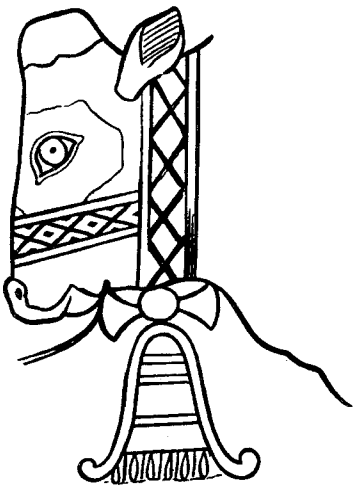


2



3

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



1

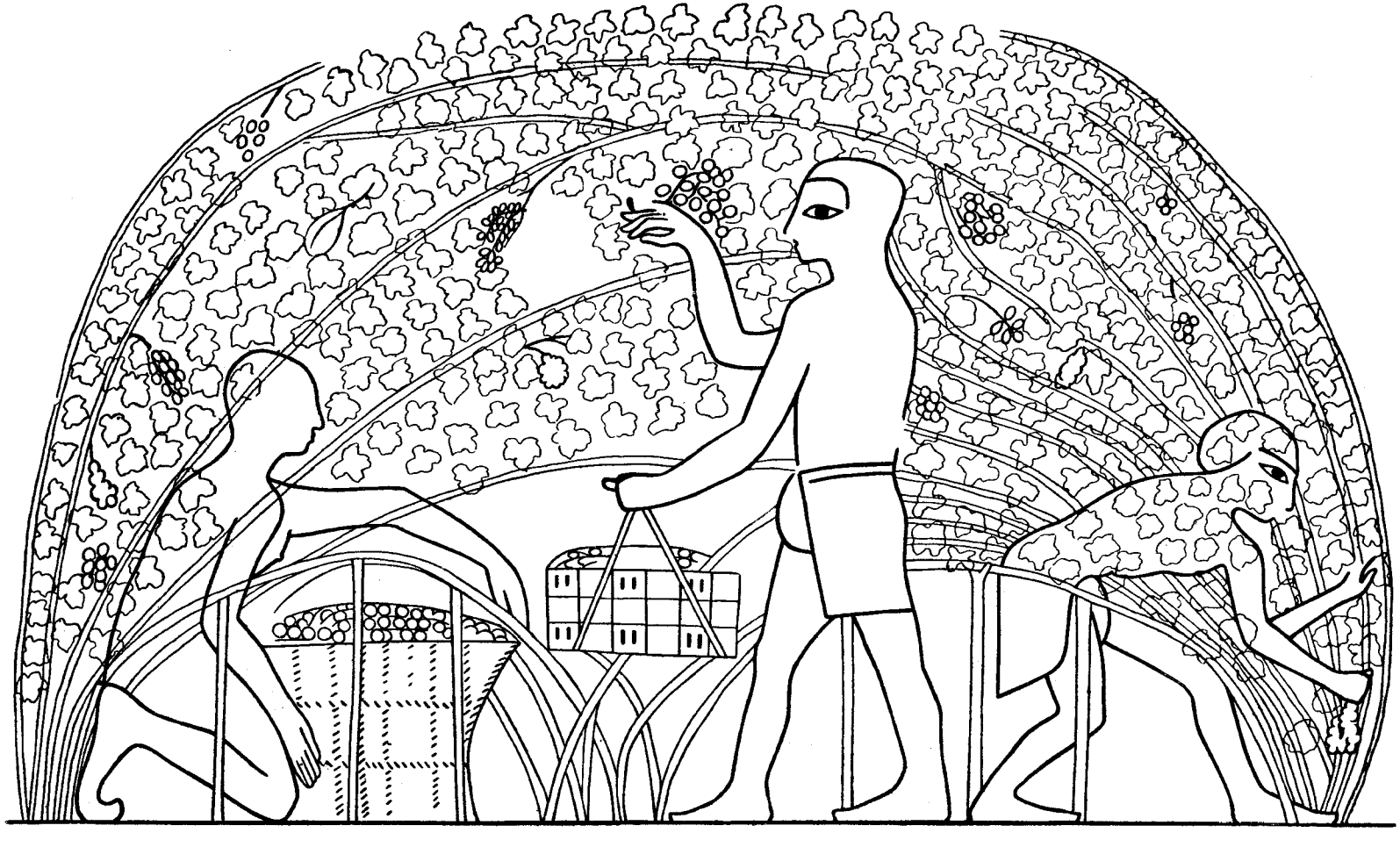


2

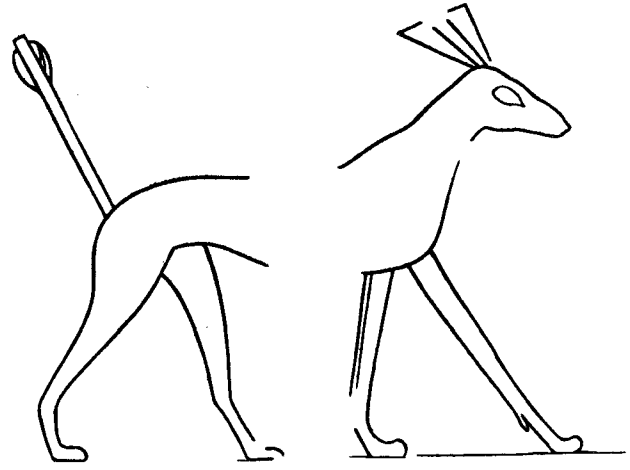


3

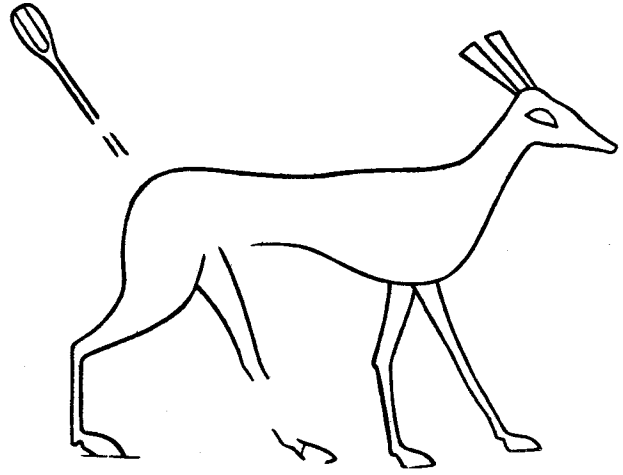
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



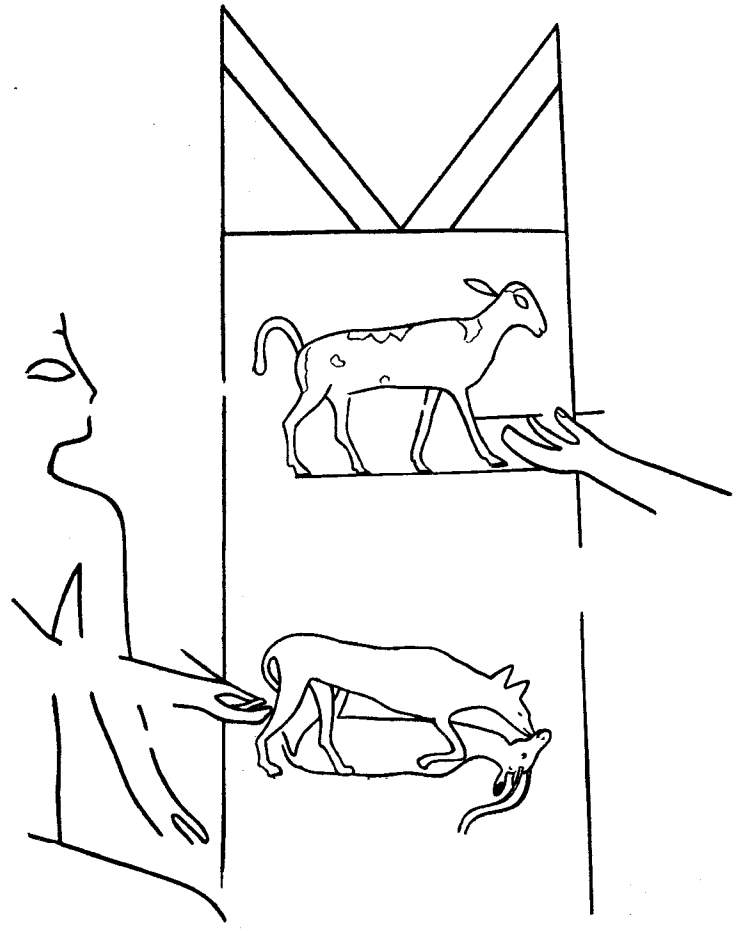
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne
https://www.ifao.egnet.net



1

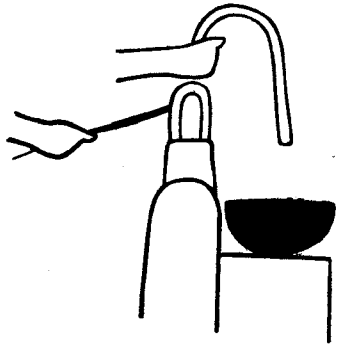


2

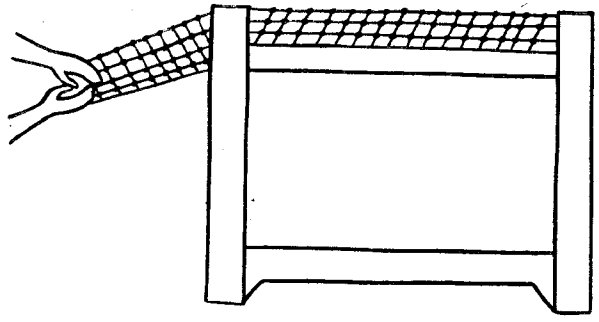


3

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne
https://www.ifao.egnet.net



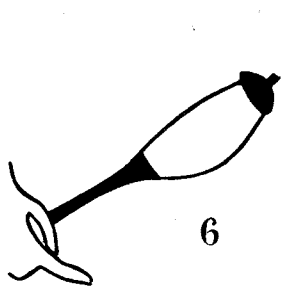
1



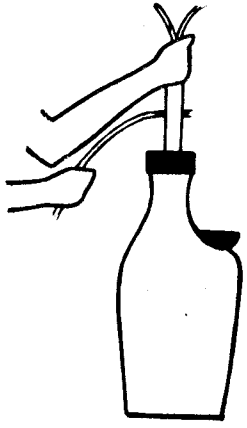
2



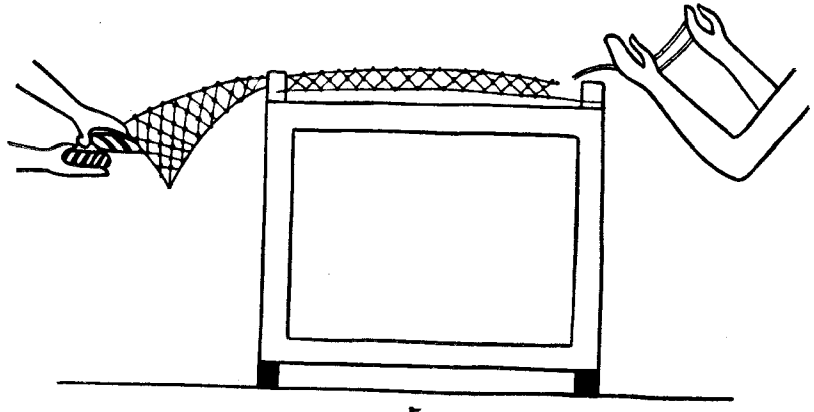
3



6



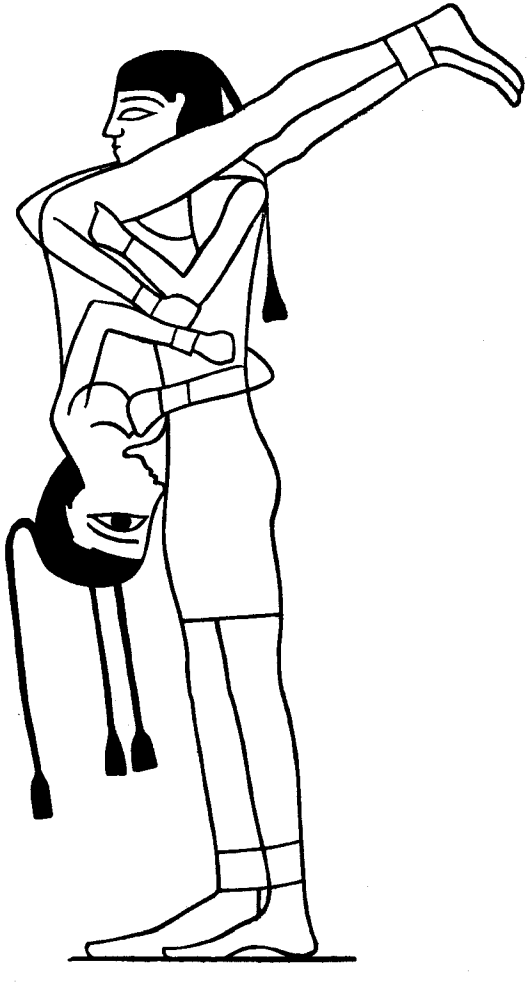
4



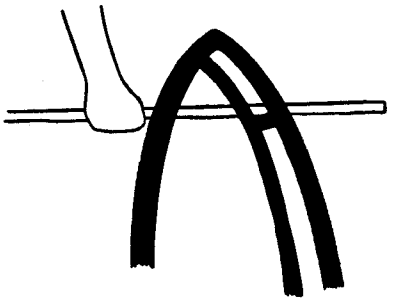
5

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne
https://www.ifao.egnet.net

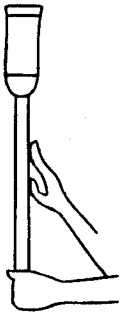




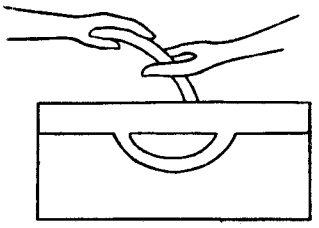
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne
https://www.ifao.egnet.net



1

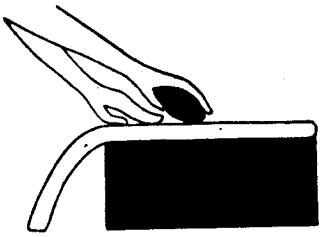


4

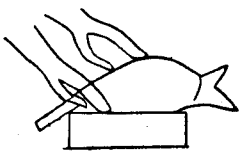


3

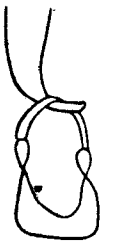
2



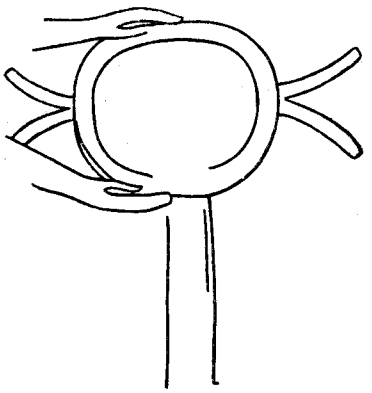
5



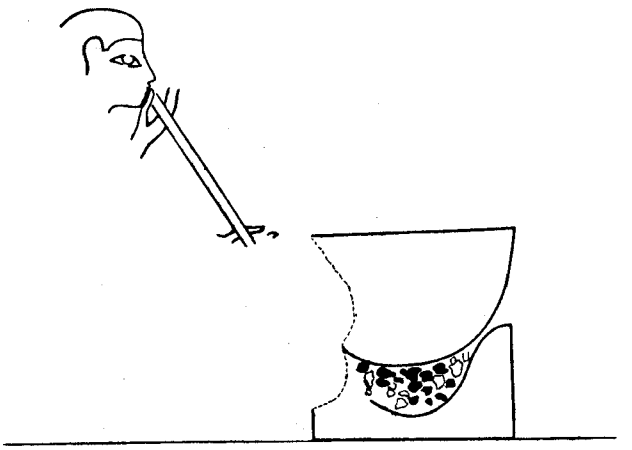
6



9

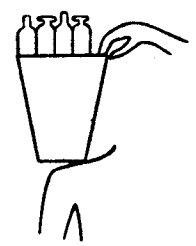


7

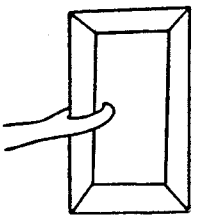


8

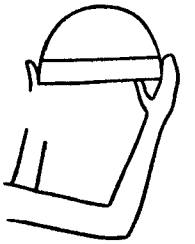
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



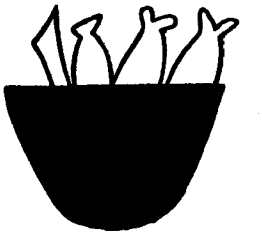
1



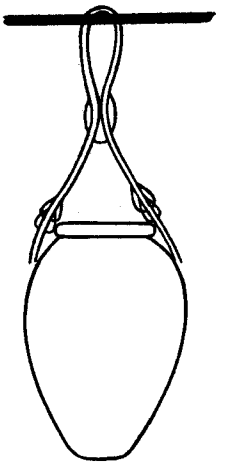
2



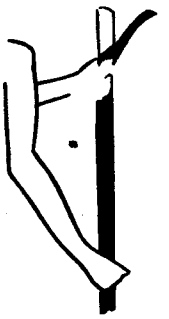
4



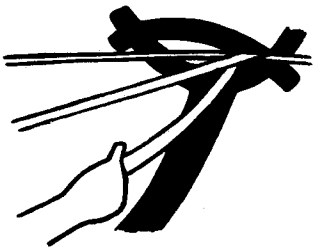
5



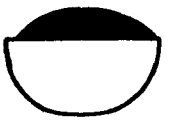
3



7



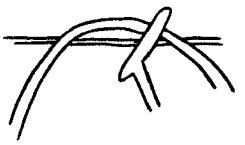
9



6



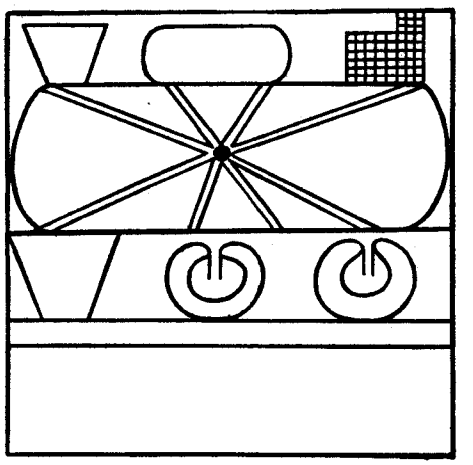
8



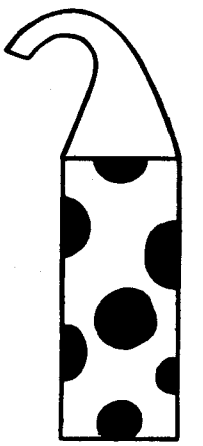
10



11

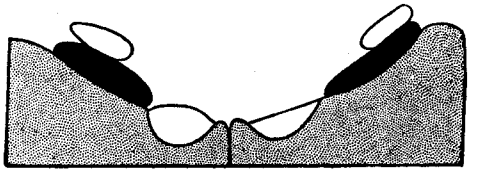


12



13

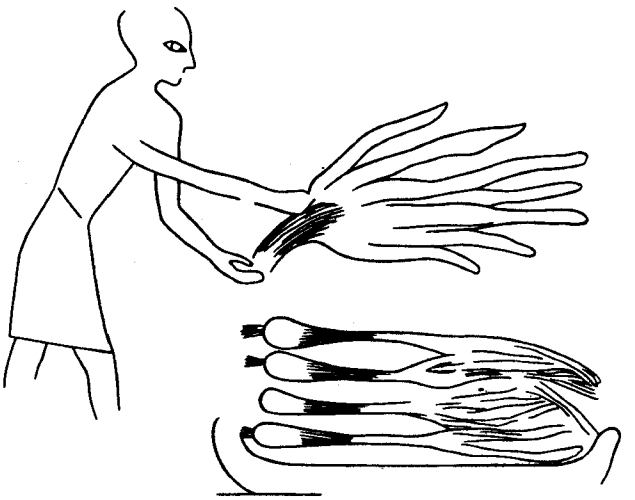
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



1



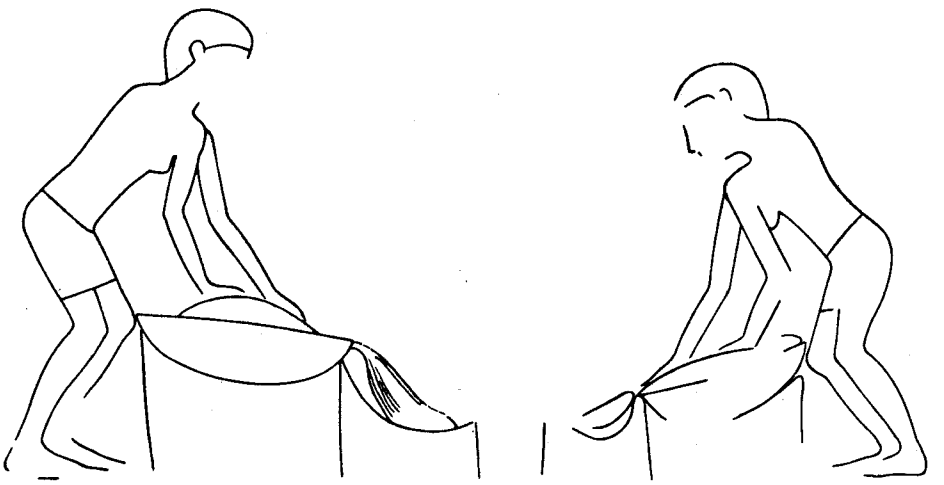
3



2

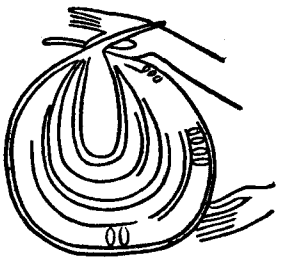


4

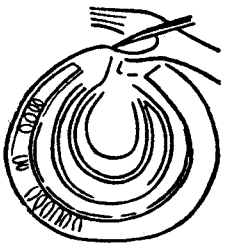


5

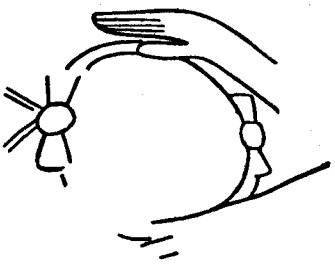
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



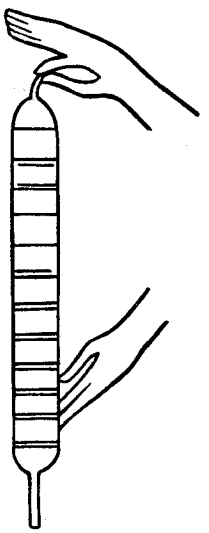
1



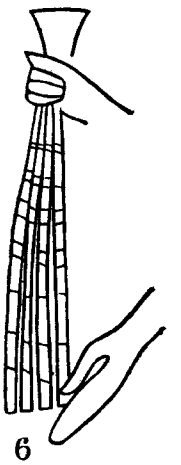
2



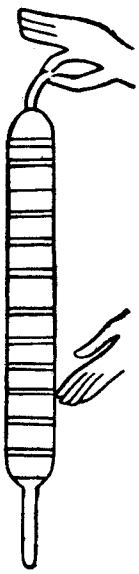
5



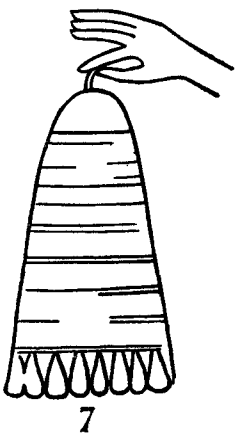
3



6



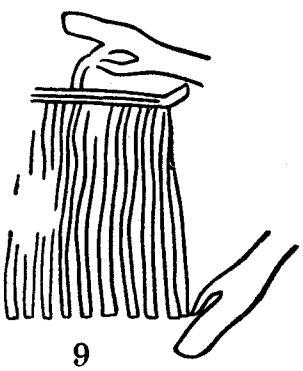
4



7

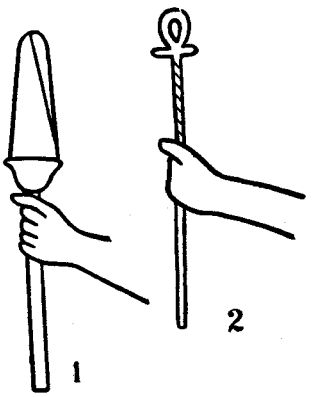


8

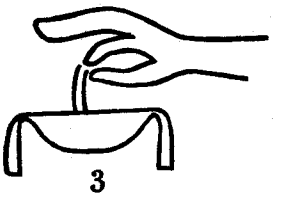


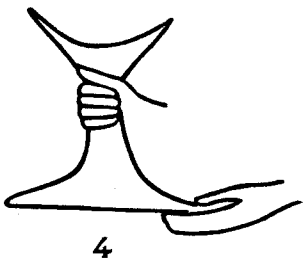
9

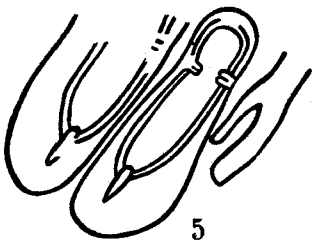
BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

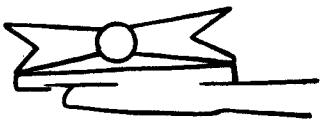

1

2

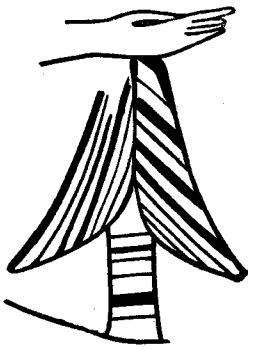

3


4

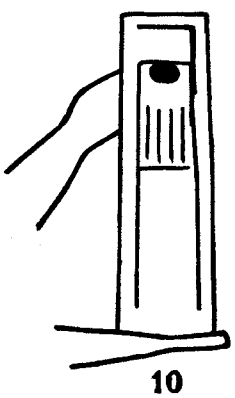

5

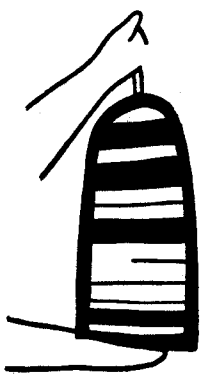

6


7


8


9


10


11

BIFAO 9 (1911), p. 1-36 Pierre Montet
Notes sur les tombeaux de Béni-Hassan [avec 14 planches].
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net